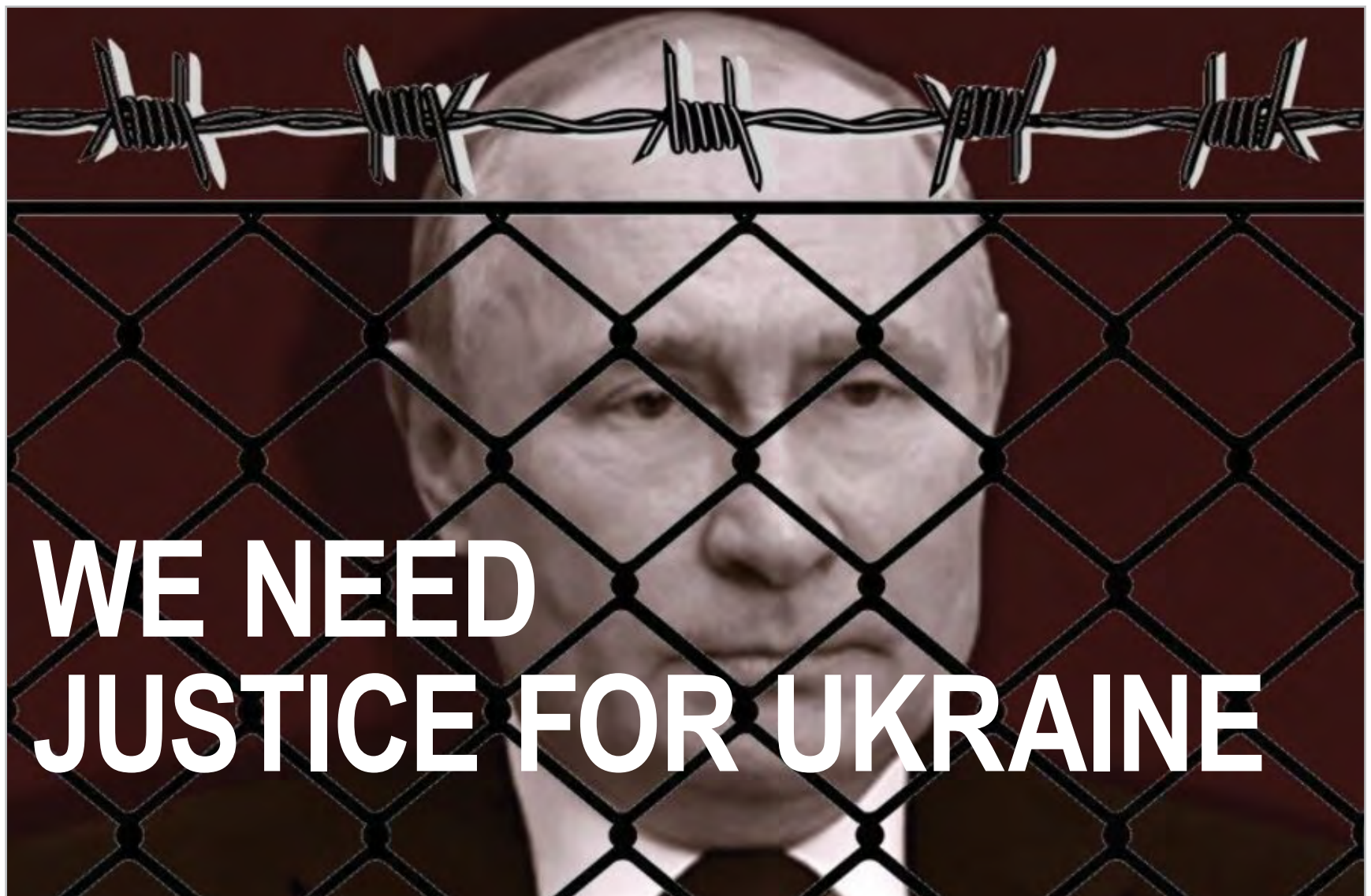




СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

## Віталій Портников | НОТАТКИ ЗА БЕРЕЗЕНЬ ПРИВИД ДОВГОЇ ВІЙНИ



Американські чиновники дедалі частіше говорять про можливість

затяжної війни Росії проти України. 1 березня на слуханнях у конгресі про це сказав заступник міністра оборони США Колін Колл, який наголосив, що конфлікт може тривати і кілька місяців, і два-три роки. 9 березня про те, що російський президент Володимир Путін збирається вести війну проти України роками, сказала у конгресі керівниця Національної розвідки США Авріл Хейнс.

стор.8

## ШЕВЧЕНКО ВОЮЄ РАЗОМ З УКРАЇНЦЯМИ

стор.2

## СТАРТ ПОСІВНОЇ КАМПАНІЇ, АБО БОЇ ЙДУТЬ НЕ ТІЛЬКИ НА ФРОНТІ

стор.3

## УКРАЇНЦІ ВЧАТЬСЯ ЛЮБИТИ МОВУ

стор.5

## І ЛІНА КОСТЕНКО СЬОГОДНІ В СТРОЮ

стор.5



## CALL FOR ACTION: CONTACT ELECTED OFFICIALS

There are 3 key bills before congress – and it is vital that we mobilize to get them passed. Call your Elected Officials Today – and share this information to empower your branch members to do the same!

### THREE KEY BILLS

1. Condemning the illegal abduction of children from Ukraine  
[H. Res 149](#) – Condemning the ille-

gal abduction of children from Ukraine to the Russian Federation

2. Designate Wagner as a Foreign Terrorist Organization:

[H.R. 506 – HARM ACT](#)  
[S. 416 – HARM ACT](#)

стор.13

СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ГАЗЕТИ «ГРОМАДА»

## Олесь Доній

## БОРОТЬБА ЗА КИТАЙ



мушує і світ, і нас звернути увагу на місце Китаю не лише в глобальній економіці і політиці, а і в російсько-українській війні.

Китайська народна республіка, тобто Китай комуністичний є другою економікою світу після США. Мова йде саме про КНР, а не про весь Китай, адже державне утворення, яке в просторіччі іменують «Тайванем» насправді ідентифікує себе не за назвою острова Тайвань,

Візит голови Китайської Народної Республіки Сі Цзіньпіна до фашистської росії 20-22 березня при-

стор.7





# ШЕВЧЕНКО ВОЮЄ РАЗОМ З УКРАЇНЦЯМИ

Розмова з генеральним директором Національного музею Тараса Шевченка в Києві Дмитром Стусом

**Антон Шраменко**

Вночі та зранку 9 березня, просто в день народження Тараса Григоровича Шевченка, росіяни влаштували масований ракетний обстріл України. Загалом того дня російські військові випустили по нашій країні 81 ракету (серед них — рекордні 6 гіперзвукових ракет Х-47 «Кинжал»), а також 8 дронів-камікадзе. Унаслідок атаки є загиблі, також зафіксовані влучання в об'єкти критичної інфраструктури. У низці українських регіонів були застосовані екстрені відключення електропостачання.

Не зважаючи на масовану атаку Національний музей Тараса Шевченка не припиняв своєї діяльності. Вдень у Києві знов було оголошено повітряну тривогу, яка тривала 2 години. Як тільки тривогу відмінили, музей Шевченка наповнився відвідувачами, у тому числі й дітьми. Атака росіян не завадила адміністрації музею провести урочисті заходи на честь 209-річчя великого Поета України.

«З початком війни інтерес до Шевченка тільки зріс», — говорить Дмитро Стус, — «Людяма настільки потрібен Шевченко, що у воєнний 2022 рік ми за фінансовими показниками вийшли на позиції доковідного періоду. У музеї завжди багато людей, особливо в вихідні. І це враховуючи, що зараз ми не можемо робити багато чого з того, що робили у довоєнний період».

«В музеї зараз представлені тільки копії робіт Шевченка. Ще в перший день повномасштабної агресії (24 лютого 2022 року) ми знімали оригінали. До 8-ї вечора експозиція була повністю розібрана і схована. Ми готувалися до найгіршого, і можете повірити що оригінали Шевченка надійно захищені. Більш того, за роки моєї роботи ми встигли провести повну оцифровку художнього спадку Кобзаря, і цей спадок у цифровому вигляді вже завантажено на хмарний сервіс. Так що, у жодному разі ніякий чужинець

українським народом. Коли ми відкрилися після звільнення Києва від оточення, першою нашою експозицією була виставка «Шевченко 4.5.0.». «4.5.0.» мовою військових означає «все спокійно». На експозиції демонструвалися найяскравіші плакати українських ілюстраторів, які показували Шевченка на війні. Ідея виставки нам спала на думку в найгарячіші дні березня 22го року. Хтось з працівників музею побачив такий плакат на фото військового на передовій. Ми почали цікавитися, і дізналися, що військові і цивільні роздруковували плакати із Шевченком, що воює, вішали у себе як моральну підтримку. Дорослі і діти у найгарячіших точках України малювали Шевченка на цій війні за нашу свободу. У перші місяці вторгнення у соцмережах були сотні тисяч репостів плакатів із Шевченком, цитат з Кобзаря, портретів Тараса Григоровича. Шевченко вселяє у людей віру у наші сили, у дух нашого народу. І він воює ще й у вигляді власних пам'ятників. Сотні з них потрапили під обстріли по всій Україні. А деякі стали символами незламності українців. Як от вже легендарний бюст Шевченка в Бородянці. Фото обстріляного пам'ятника на тлі розбомбленої багатоповверхівки обійшло світ. Цей пам'ятник тиждень виставлявся в нашому музеї у рамках проекту «Велика сімка». І зараз наша нова експозиція «Шевченко — поет» розпочинається великими фотографіями найбільш символічних пам'ятників Кобзаря: У Бородянці, Харкові, Києві і Маріуполі. Ці обстріляні пам'ятники — це своєрідний місток, що пов'язує Шевченка-поета, його постать із сучасними реаліями. Та війна з усім імперським, яку усе своє життя вів Шевченко, триває прямо зараз на наших очах.

Бо дивіться, як вийшло. Шевченко був перший, хто сформував канон життя справжнього поета: «життя заради народу». І саме цей канон зараз допомагає нам вижити, коли



**Пам'ятник Шевченку у Бородянці, березнь 2022**



**Пам'ятник Шевченку з Бородянки на виставці "Велика сімка", листопад 2022**



**Черга у музейну касу, 5 хв після відбою**



**Фото з атріуму музею, 9 березня, через 30 хв після відбою повітряної тривоги**

не зможе пред'явити свої права на Шевченка».

«Насправді Тарас Григорович, він не в музеї. Він воює разом з

росія влаштувала геноцид українського народу. Всім українцям доводиться чимось жертвувати заради перемоги. На жаль, багато хто

жертвує своїм життям. І неспроста наші люди у цей важкий жертвний час знаходять підтримку саме у постаті Шевченка. Бо він був чесний у своєму кредо. Жертви його дуже великі. Улюблений учень Карла Брюллова, улюбленого художника імператора, він мав право малювати портрети членів імператорської родини. А це означало, що він міг бути надзможною людиною за нашими мірками. Перед ним відкрилися неабиякі перспективи. Будь ласка, ось там Італія, а ось тут Україна. І він обирає приїхати сюди — малювати живописну Україну. Тобто він жертвує перспективами кар'єри заради любові до української землі. Це його правда. І прості люди завжди відчували її краще, ніж професори.

Бо не можна без жертви говорити високі слова. Шевченко це не просто розумів. Він мав внутрішню силу сказати «да, я такий і ось така моя правда!» І разом з тим він мав унікальну здатність в своїх віршах: говорити не мовою квазівисокої літератури, де повно термінів. Він говорить з читачем простою річчю. Він бере загальнолюдську тематику. От, наприклад, тема збезцеще-

ної жінки. Вона не втрачає своєї актуальності і зараз. І через цю тему Шевченко проводить свої політичні погляди: «Москалі — чужі люде, роблять лихо з вами». І він зміг показати це так, щоб воно читалось. Або візьміть його «Кавказ», легендарні рядки «борітеся — поборе». Він писав цю поему про боротьбу кавказьких народів із російською імперією у 1840-х роках. А гляньте, як ця тема боротьби за незалежність корелює з нашою ситуацією. В цьому, зокрема, його геній: глибокий аналіз подій своєї доби, політичної й історичної дійсності, і вміння донести її причини і наслідки криз загальнолюдські, зрозумілі кожному теми, зрозумілою поетичною мовою».

«Не можна сказати, що Шевченко був перший, хто сказав, що українська нація має право бути самостійною. Говорили і до нього. Але він це зробив так, щоб його почули. Не тільки своїм поетичним генієм. А ще й дуже сміливим викликом тогочасному імперському



# СТАРТ ПОСІВНОЇ КАМПАНІЇ, АБО БОЇ ЙДУТЬ НЕ ТІЛЬКИ НА ФРОНТІ

12 БЕРЕЗНЯ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТР УКРАЇНИ ДЕНИС ШМИГАЛЬ НА СВОЇЙ СТОРІНЦІ У ФЕЙСБУК СПОВІСТИВ ПРО ПОЧАТОК ДРУГОЇ ПОСІВНОЇ КАМПАНІЇ ЗА ЧАС ПОВНОМАСШТАБНОГО ВТОРГНЕННЯ. ВІЙНА ЙДЕ НЕ ТІЛЬКИ НА ПОЛІ БОЮ, А БОРЮТЬСЯ ЗА ПЕРЕМОГУ НЕ ТІЛЬКИ ВІЙСЬКОВОСЛУЖБОВЦІ. ЯКІ ЗМІНИ ВІДБУЛИСЯ В АГРОПРОМИСЛОВОМУ КОМПЛЕКСІ ЗА РІК ВІЙНИ – РОЗПОВІВ ПАВЛО КОВАЛЬ, ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР "УКРАЇНСЬКОЇ АГРАРНОЇ КОНФЕДЕРАЦІЇ".

## Карина Нікітішина

Аграрний сектор завжди був чи не найприбутковішим серед галузей економіки в Україні. Проте велика війна внесла свої корективи: люди втрачають свій прибуток, техніку, землі, що засмічені рашистськими боеприпасами, та навіть власні життя.

За прогнозами експертів, в 2023 році аграрії зможуть засіяти лише близько 22 мільйонів гектарів землі, що на 7-7,5 мільйонів менше, ніж було в 2021. Величезні ділянки землі зараз для нас недоступні, а причиною тому є заміновані поля та окуповані території.

"Існують прямі втрати: зруйнована техніка, вкрадене зерно, вбита худоба, знищені будівлі. А є втрачені можливості: скільки ми втратили не продавши продукцію на експорт, скільки втратили не посіявши потрібну площу, не отримавши врожайності, яка була в нас останні 5-7 років. Якщо поррахувати втрачені можливості України, то сума сягає до 40 мільярдів доларів.

Якщо в 2021 році ми досягли врожаю зернових та олійних культур на рівні 108-110 мільйонів тонн, то в 2022 через погодні умови та війну різко скоротилися валові збори – до 65 мільйонів тонн. В 2023 ці цифри можуть бути ще меншими, тому що ми втрачаємо й економічний потенціал самих аграріїв.

Та на сьогодні немає ніяких підстав говорити про те, що в Україні є загроза продовольчій безпеці. Експерти оцінюють, що з 2022 на 2023 рік в країні лишаються надмірні залишки зернових, як продовольчих, так і фуражних: це пшениця, кукурудза та інші культури", – розповідає пан Павло.

18 березня було прийнято рішення про продовження "зернового коридору" ще на 120 днів. УКАБ (Український клуб агробізнесу) пише,



Павло Коваль, генеральний директор "Української аграрної конфедерації"



Розмінувальні роботи на полях Херсонщині. Фото: Сергій Крук, ДСНС України

що на 33-му тижні роботи "зернового коридору" Україна змогла відправити 1,08 мільйонів тонн агро-

продукції на експорт, що на 65% більше за показник тижнем до цього. Серед продуктів найбільше було

кукурудзи, пшениці та соняшникової макухи. А на початку березня було відправлено на 36% менше продукції, ніж тижнем раніше.

"В той час, коли пальне, насіння, засоби захисту рослин на внутрішньому ринку здорожчали в 1,5-2 рази, то наша продукція – кукурудза, пшениця, ячмінь – здешевшала в 1,5-1,7 разів. Внутрішній ринок давно перенасичений цією продукцією, а на зовнішній ми не можемо вийти з усім обсягом через логістичні проблеми. В нас є залізничний транспорт, незначна кількість автомобільного транспорту та "зернові коридори" через троє одеських портів. За технічною пропускною спроможністю їх недостатньо, щоб реалізовувати весь обсяг продукції, що потрібен. Тож витратна частина зросла, а дохідна частина зменшилась у декілька разів. Ця середина між ними, що лишилась – чистий прибуток, який виявився незначним для великої кількості малих та середніх аграрних компаній і підприємств. Поки ще немає повної статистики, але ми вже точно можемо сказати, що 2022 рік був для аграріїв збитковим. І це вперше за понад 20 років", – пояснив пан Павло.

Херсонська обласна державна адміністрація застерігає жителів Херсонщини, що небезпечно виходити в поле, поки не були проведені всі розмінувальні роботи. Через вибухи касетних боеприпасів під час посівних робіт вже отримав поранення житель Станіславської громади. В Ізюмському районі Харківської області дістав осколкове поранення тракторист, що також підірвався на міні.

Міністр оборони України Олексій Резніков 21 березня повідомив про схвалення плану заходів із



# Gabriel Travel

Туди, де співає душа!

**У НАС ДЕШЕВШЕ!**

Авіаквитки та відпочинок:  
Київ, Варшава, Кишинів, та ін. міста

**SALE SALE SALE**  
Відпочинок в Мексиці і на Карибах

**(916) 348-3400**



## НОВИНИ УКРАЇНИ

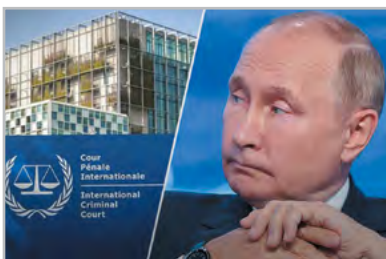
## Загальні бойові втрати противника



За даними Генштабу, загальні бойові втрати противника з 24-го лютого 2022 року по 30-те березня 2023 року орієнтовно становили:

- особовий склад – близько 172,900 осіб ліквідовано,
- танки – 3,610 од.,
- ББМ – 6,974 од.,
- артилерійські системи – 2,671 од.,
- РСЗВ – 526 од.,
- засоби ППО – 278 од.,
- літаки – 306 од.,
- гелікоптери – 291 од.,
- БПЛА оперативно-тактичного рівня – 2,239 од.,
- крилаті ракети – 911 од.,
- кораблі і катери – 18 од.,
- автомобільна техніка та автоцистерни – 5,518 од.,
- спеціальна техніка – 291 од.

## Міжнародний кримінальний суд у Гаазі видав ордер на арешт путіна



Міжнародний кримінальний суд у Гаазі видав міжнародний ордер на арешт президента росії володимира путіна, а також уповноваженого з прав дитини Марії Львової-Белової.

«Сьогодні, 17 березня 2023 року, Друга палата досудового розгляду Міжнародного кримінального суду видала ордери на арешт двох персон у контексті ситуації в Україні: володимира володимировича путіна та Марії Олексіївни Львової-Белової», – йдеться у повідомленні.

Як повідомляють у суді, путін та Львова-Белова підозрюються у незаконній депортації українських дітей. Що означає для путіна ордер су-

ду в Гаазі – пояснив генеральний прокурор України Андрій Костін.

«Відтепер російський президент має офіційний статус підозрюваного у скоєнні міжнародного злочину – незаконного примусового переміщення українських дітей... Це означає, що за межами росії

путіна мають заарештувати та передати до суду. А світові лідери тричі думатимуть, перш ніж тиснути йому руку або сідати з ним за стіл переговорів. Світ отримав сигнал, що російський режим є злочинним і його керівництво та поплічники будуть притягнуті до відповідальності», – написав Костін у Telegram.

За його словами, це історичне рішення для України та всієї системи міжнародного права.

«Та це лише початок довгого шляху до відновлення справедливості. І цей шлях ми маємо пройти спільно з усім вільним світом», – додав генпрокурор.

## Післявоєнне відновлення України



Післявоєнне відбудова України обійдеться у суму до трильйона доларів. Минулого року президент Володимир Зеленський запропонував міжнародним партнерам нову модель відновлення – шефство над певним регіоном, містом, громадою чи галузю. Інтерес до цього виявили вже майже три десятки країн.

Найбільше від російської агресії постраждали Донецька та Луганська області. Як розповіли у Кабміні, у відновленні Донецької області можуть допомогти Польща та Італія. Участь у відновленні зруйнованого Маріуполя візьме Греція – саме в цьому місті мешкала велика етнічна грецька громада.

Шефство над Луганською областю можуть взяти одразу три країни – Чехія, Швеція та Фінляндія.

США та Туреччина допомагатимуть відновлювати Харків після війни. Чехія

## ВТРАТИ СЕРЕД ЦИВІЛЬНИХ ОСІБ ЗА ПЕРІОД ПОВНОМАСШТАБНОЇ ВІЙНИ

Дані Управління Верховного комісара ООН з прав людини\*



## За віком та статтю



готова взяти на себе координацію відновлення Дніпропетровської області, Австрія – Запорізької області. Франція та Латвія допомагатимуть відбудовувати Чернігівську область.

З відновленням Житомирської області допоможуть країни Балтії – Естонія, Латвія та Литва.

Греція, окрім Маріуполя, хоче допомогти з відновленням Одеси.

Данія бере на себе допомогу у відновленні об'єктів Миколаєва – житлових будинків, економічної, соціальної та транспортної інфраструктури. Допомогти з відновленням області уряд України запропонував Бельгії.

Велика Британія заявила про готовність взяти шефство над Києвом та областю. Участь у відновленні області візьме також Литва.

Норвегія може взяти шефство над Кіровоградською областю, Ірландія – над Рівненською, Канада – над Сумською. Херсонську область допомагатимуть відновлювати Швеція та Нідерланди.

## Результат Рамштайн-10



Дев'ять країн пообіцяли передати Україні понад 150 танків Leopard. Про це заявив міністр оборони США Ллойд Остін під час засідання у форматі "Рамштайн". За його словами, передбачається, що Україна зможе сформувати понад дев'ять бригад за

допомогою переданих танків. Окрім того, як зазначив очільник Пентагону, Швеція передає Україні 10 танків Leopard, а Норвегія – 2 системи ППО NASAMS. Десята зустріч контактної групи з питань оборони України відбулася онлайн, у ній взяли участь представники понад 50 країн.

## Уряд суттєво збільшив видатки бюджету: на що підуть кошти



Кабінет міністрів підтримав законопроект про збільшення видатків державного бюджету на 537 млрд грн.

Понад 518 млрд пропонують додатково спрямувати на сектор безпеки та оборони. Про це повідомив прем'єр-міністр Денис Шмигаль.

"Ще на 19 млрд збільшити резервний фонд. Це сприятиме посиленню нашої обороноздатності та зупиненню російської агресії", – повідомив прем'єр.

Завдяки підтримці міжнародних партнерів уряд знайшов додаткові фінансові можливості, щоб підтримати армію, сказав Шмигаль.

"У проєкті закону пропонуємо додаткові кошти спрямувати на виплати військовим, закупівлю військової і спеціальної техніки, обладнання тощо. Розраховуємо на підтримку парламенту", – заявив прем'єр.



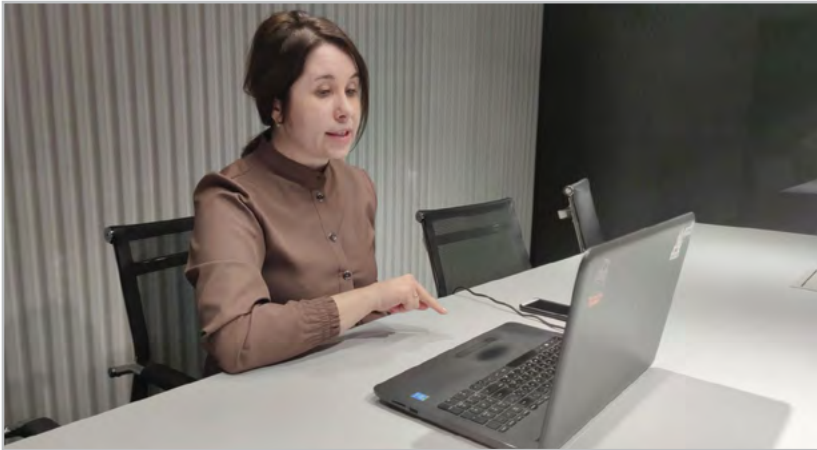
# УКРАЇНЦІ ВЧАТЬСЯ ЛЮБИТИ МОВУ

**Антон Шраменко**

Мовне питання. Бодай найболючіша тема для України. Тема безлічі махінацій і перекручувань. Тема геноциду. У період з 1627 по 1990 роки на територіях московії, російської імперії та Речі Посполитої було впроваджено 70 указів та актів, що забороняли або якимось чином обмежували права української мови та її носіїв. Переселення українців на Далекий Схід, Голодомор, нищення українців населенням з росії, русифікація великих міст – все це стало витоком серйозної мовної проблеми всередині незалежної України. Велика частина українців продовжувала спілкуватися російською і вважала її своєю основною мовою. Саме уявний «геноцид російськомовного населення» став одним з основних підґрунть для розв'язання путіним війни у 2014 році. Це послугувало першим поштовхом для того, що багато українців усвідомили важливість переходу на українську мову. Але мовне питання і закиди «какая різниця» залишалися актуальними протягом довгих 9 років, доки росія не розпочала повномасштабне вторгнення. Здається, тільки ця трагічна подія відкрила більшості українців очі на важливість української. За даними Gradus Research протягом 8 місяців з початку великої війни 57% російськомовних українців перейшли, або стали частіше спілкуватися українською. І процес свідомого переходу на мову продовжується досі.

Нгомата поспілкувалася із мовознавицею та медіапродюсеркою Оленою Новак-Зінченко, авторкою курсів «Ukrбезпроблем» та «Легідна українізація для бізнесу». Вона особисто зіштовхується із болями та страхами російськомовних українців, які вирішили перейти на українську.

«Ідея створити власний курс для легкого переходу на українську в мене з'явилася, коли нарешті прийняли жорсткі квоти щодо збільшення мови в медіа ефірах та сфері обслуговування (Закон «Про забезпечення функціонування української мови як державної» 2019 року). Тоді перед багатьма постала жорстка необхідність покращити свою мову. До мене надходили саме такі звернення: «хочу краще розмовляти українською, щоб відчувати себе впевненіше при висту-



**Олена Новак-Зінченко під час заняття**

пах та в етері». До мене звертали-ся теле- та радіоведучі, прокурори, деякі публічні персоналії, викладачі ВНЗ тощо. І була така ситуація, що начебто дуже треба, але минало 3 заняття, і більшість людей припиняли навчання. Залишалися тільки ті, кому мова була вкрай потрібна для професії. Все кардинально змінилося після 24-го лютого.

Десь з літа у мене почався шквал запитів на заняття. Притому, не тільки приватних, а й корпоративних. Тобто люди цілими офісами розуміли, що вони хочуть відокремити себе від російського середовища. За корпоративними лекціями до мене зверталися, зокрема, українські офіси Coca-Cola, Vodafone, Samsung, Uklon Tech, організація «Українські жінки в ООН», Київський гештальт університет. Інтерес до мови зараз настільки великий, що 9 листопада – це день української мови та письменності – у мене було 4 великі корпоративні лекції поспіль. У мене просто сів голос.

Часто звучить такий запит: «ми хотіли б закохатися в мову». Почувши це декілька разів, я зрозуміла, наскільки війна з українською мовою, що її століттями вела росія, дала свої плоди. Бо до повномасштабного вторгнення частина сучасних українців просто не розуміла крутості рідної мови і не вміла її любити... Тому моїм завданням є дати слухачам лекцій ту інформацію, яка захопить їх, яка їм відкриє всю силу та красу нашої мови. Менеджери компаній просять мене починати курс занять з якоїсь лекції, щоб «прощупати» своїх підлеглих. «Ми, наче, й бачимо, що вони бажають українізуватися. Але нам треба зрозуміти, наскільки

кардинально треба це робити».

Тому на першому занятті я завжди даю лекцію «У чому крутість української мови». Я наводжу невеличкий історичний екскурс, розповідаю, чому москальська для нас вважалася мовою еліт, а потім розповідаю про надзвичайні особливості нашої мови. Наприклад, що з усіх мов світу тільки українська має пестливі дієслова: «спатоньки», «істоньки», «питоньки». Або, що тільки українці вміють вимовляти «нісенітниця», «полуниця», «перепеленята». Наводжу багату синонімію української. Розповідаю про смислові відмінності української від москальської. Наприклад, візьмемо найголовніше для нас зараз слово «перемога»: воно утворене від слова «могти», тобто показує спроможність. А в російській мові це слово «победа», тобто «по беде», воно означає те, що сталося після біди.

Ця лекція займає у мене більше години, і завжди після неї ще протягом 40 хвилин я відповідаю на запитання аудиторії. Я бачу, як після отримання такої інформації у людей загораються очі. Багато хто вперше розуміє, що, говорячи українською, вони матимуть справу із багатством мови та її глибиною, а не з якимось сільським діалектом.

Окрім чисто мовних лекцій у мене також замовляють лекції про українську культуру. Спочатку я здивувалася такому запиту, а потім зрозуміла, що при переході на українську багатьом потрібен ґрунт під ногами. Тобто підтвердження того, що це правильно і нормально переходити. Дуже стійким залишається наратив, що українська – це мова села. Дуже. Так, війна зіграла

велику роль, але для того, щоб утвердитись, що я перейду на українську, і я не буду селюком, люди просять отаких лекцій. Бо коли все життя їм розказували, що Пушкін і Толстой це великі поети, вони хочуть впевнитися, що Шевченко і Франко – це великі поети. І вони шукають для себе любові до цієї мови. Ти не можеш посадити квітку, якщо ти її не любиш. Так само з мовою. До війни багато людей у нас були навчені не любити українську мову.

Є жінка, яка до мене звернулася з Нідерландів. Вона переїхала туди з дітьми після початку повномасштабного вторгнення. І вона каже: «Ви знаєте, я переїхала і намагалася говорити виключно українською. Але коли ми роззнайомилися, зустріли своїх, почали купками збиратись, то часто переходили знов на російську. І от якось ми сидимо, до 10-ка жінок, діти граються, в парку. І ми намагаємося говорити українською, але ж всім важко. І в якихось моментах, де ми заходимося на емоції, ми переходимо на російську. І в один такий момент ми заговорили російською, а повз проходить людина, мабуть голландець, обертається до нас і каже «f\*\*king russia». Мене як одрізало. І я вирішила звернутися до вас, щоб більше не переходити на російську. Бо це ж лютий сором, що нас, українців можуть прийняти за росіян через мову».

Війна нам показала, що треба змінюватися. Але моя позиція така: якщо людина свідомо каже, що «мой язик ето язик пушкіна», то вона їде за російським кораблем. А от якщо людина хоче, але їй поки що важко, то я за лагідність. Бо не можна швидко все досягнути, коли нас 400 років вчили, що «українська це холопи, а російська це харащо». У нас забрали літературу, повбивали наших культурних діячів. І тепер раптом прокинутися й почати – це складно. І якщо ми людину будемо бити і кожного разу виправляти, і казати: ти такий-сякий, бо ти не почав це 30 років тому, то нічого хорошего ми цим не зробимо. Ми людину навпаки відвернемо. А якщо людина хоче, і ми їй протягаємо руку, тоді це спрацьовує краще. Я за те, щоб у мовному питанні позиція держави була більш радикальною. Але ми як люди маємо бути людяні до тих, хто хоче і прагне заговорити українською.

**Інстаграм мовознавиці Олени Новак-Зінченко: @om.zinchenko**

## І ЛІНА КОСТЕНКО СЬОГОДНІ В СТРОЮ

**Мирослав Грех**

Хто сьогодні в Україні не знає імені Ліни Костенко – відомої української поетеси, метра сучасної української поезії. 19 березня 2023 року вона відсвяткувала свій 93-й рік народження. Ліна Василівна Костенко пройшла нелегкий життєвий і творчий шлях: починаючи від романтичної юної поетки, до дисидентки шістдесятих-сімдесятих років, твори якої заборонялися, до свідомого борця за щастя і незалежність України, до палкого ідейного захисника Батьківщини. Ліна пережила голодомор, Другу світову війну, сталінські репресії, цькування і замовчування в хрущовські і брежнєвські часи радянського союзу.

Після оголошення незалежності України брала активну участь в літературному житті країни, в національному і громадянському становленні, допомагала молодій порослі українських поетів і письменників. За це нагороджена народною любов'ю і визнанням, Урядовими нагородами не тільки України але і інших країн Європи (наприклад, орденом Почесного Легіону у Франції).

Війна не обійшла стороною її творчість. Ось декілька її віршів на



цю тему:

Перший – це вірш про Другу світову війну, але як актуально він звучить тепер, так ніби все те, що відбувалось тоді, твориться зараз:

\*\*\*

Мій перший вірш написаний в окопі, на тій сипкій од вибухів стіні, коли згубило зорі в гороскопі моє дитинство, вбите на війні. Лилась пожежі вулканічна лава.

Горіла хата. Ніч здавалась днем.  
І захлинулась наша переправа  
через Дніпро – водою і вогнем.  
Гула земля. Сусідський плакав  
хлопчик.  
Хрестилась баба, і кінчався хліб.  
Двигтів отой вузесенький окопчик,  
де дві сім'ї тулились кілька діб.  
О перший біль тих не дитячих  
вражень,  
який він слід на серці залиша!  
Як невимовне віршами не скажеш,  
чи не німою зробиться душа?!  
Це вже було ні зайчиком, ні вовком –  
кривавий світ, обвуглена зоря! –  
а я писала мало не осколком  
великі букви, щойно з букваря, –  
той перший віршик, притулившись  
скраю,  
щоб присвітила поночі війна.  
Який він був, я вже не пам'ятаю.  
Снаряд упав – осипалась стіна.  
А ось вірш про вічного мордера –  
москолотію:

\*\*\*

І жах, і кров, і смерть, і відчай,  
І клекіт хижої орди,  
Маленький сирій чоловічок  
Накоїв чорної біди.



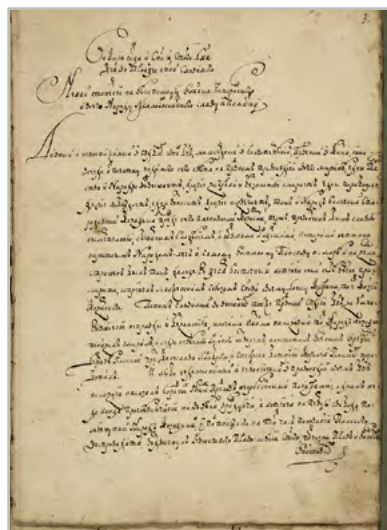
# КОНСТИТУЦІЯ ПИЛИПА ОРЛИКА

**Мирослав Грех**

5 квітня 2023р. виповнюється 313 років з дня прийняття Конституції Пилипа Орлика. Коли в Європі та і у всьому світі країнами правили імператори, королі, царі, султани, хани і їм подібні, коли там навіть натяку не було на демократію, в Україні, а саме, у Війську Запорізькому, були продекларовані основні засади демократії. Ми часто говоримо слова не вникаючи в їх глибинну суть, в корені. Що таке демократія? Це влада народу, яка реалізується через вибори. Що таке вибори? Це вибір. Коли народ може вибирати і обирати на найвищі посади найкращих своїх представників, достойників. Це вибір з можливого, вибір одного з декількох, або декількох з усіх. І коли народ має таку можливість і реалізує її, це і є справжня демократія. Вибори повинні бути без будь-якого тиску, вільними і доступними, в протилежному разі це лже-вибори, лже-демократія, яка потім перероджується в автократію і тиранію. Що ми можемо зараз спостерігати в росії, білоусії, декількох інших колишніх республіках радянського союзу, та не тільки там. Чи вибір народу завжди доречний і правильний? Не конечно. Він може бути помилковим в силу різних причин, як це було в Україні. Але справжня демократія, відрізняється тим, що його завжди можна змінити, що цей вибір має чіткі часові обмеження, порушення яких без згоди людей теж перероджують демократію в режим. Є багато інших засад демократії, яким якраз і відповідала Конституція Пилипа Орлика. Це був договір між Військом Запорізьким і його керівництвом щодо повноважень, дотримання прав і всієї діяльності цієї організації. Це, можна сказати, була перша Конституція в Європі. До цього часу в жодній країні ще не було Конституції, (навіть в США Конституція була прийнята в 1787 році), не було такого зводу законів, такого договору між народом (демосом) і владою, керівництвом. І не було ще тих засад, які ми зараз називаємо демократичними. Всі ці правила були описані якраз в Конституції Пилипа Орлика: це проведення вільних виборів, це розділення влади, це обмеження влади центральної на користь народо-владдя, це підзвітність влади перед народом. Кожна конституція, по суті – це договір між народом і владою. Конституція Пилипа Орлика називалась докладно: «Договір та Встановлення прав і вольностей Війська Запорозького та всього вільного народу Малоросійського між Ясновельможним гетьманом Пилипом Орликом та між Генеральною старшиною, полковниками, а також названим Військом Запорозьким, що за давнім звичаєм і за військовими правилами схвалені обома сторонами вільним голосуванням і скріплені найяснішим гетьманом урочиствою присягою». Прийнятий він був 5 квітня 1710-го року в містечку Тягина на правому березі Дністра (турецька назва міста – Бендери), що зараз знаходиться на території Молдови. Чому там? Чому не в Україні? В якій історичній обстановці це все відбувалося?

Відомо, що Пилип Орлик був Генеральним писарем війська Запорізького, а гетьманом в цей час був Іван Мазепа. Ми знаємо, що Іван Мазепа воював на боці шведського короля Карла XII-го проти Московії, де війська шведські разом з українськими потерпіли поразку і для цього прийшлося війську запорозькому і Орлику, в тому числі, відступати. Міграція відбувалася в бік Дністра, і якраз в місті Бендери був підписаний цей договір, який потім називали ще Бендерська Конституція.

Військо Запорізьке було військом, яке боронило Україну від всіх іноземних загарбників: московитів, турків, поляків, і Мазепа разом



з Пилипом Орликом шукали союзників у цій боротьбі. Вони зверталися до всіх правителів Європи по допомогу, але ті мовчали, але якщо і обіцяли допомогу, то завжди, у вирішальний момент зраджували.

Після відступу Пилип Орлик із 16-ти тисячним військом з допомогою українського населення почав визволяти українські території від московитів, підійшов аж до Білої Церкви. Але не зміг її взяти приступом, тому що московське військо мало добру артилерію і багато зброї, і йому прийшлося відступити. В цей час союзником Пилипа Орлика було Кримське ханство. Кримчаки бачачи невдачу в облозі Білої Церкви зневірилися і почали відступати, кинули Пилипа Орлика і повертаючись почали грабувати українські села. Козаки кинулись захищати свої сім'ї. З 16-ти тисячного війська в нього залишилося 3 тисячі, з яким він далі не міг воювати, і відступив знову до Дністра. Після цього подальші дії по звільненню України зупинилися.

Пилип Орлик став вічним скитальцем, який жив в різних містах і в різних країнах. Він до останнього подиху був відданий ідеї незалежності України її звільненню від всіх гнобителів і всіх іноземних окупантів. Ім'я Пилипа Орлика назавжди збережеться в пам'яті українського народу, в українській історії. В честь нього названа вулиця в місті Києві, поставлено пам'ятник. Йому є пам'ятний знак у Швеції. Пилип

Орлик – це один приклад патріота України, справжнього українця, хоча народився він у місцевості, яка сьогодні знаходиться на території Білорусі і там теж йому встановлена пам'ятна дошка. Білорусь сьогодні не з Україною, вона сьогодні з агресором – московією. Навіть не хочу називати її росією, тому що як ви знаєте назва росія зараз ставиться під сумнів, вона походить від слова Русь. Русь завжди була Київською. Москалі присвоїли собі цю назву, називаючи себе росією, хоча насправді це московія, московщина, москолотія, як хочете називайте її, але не Русь. Справжня Русь сьогодні на території України.

Хто такий Пилип Орлик? Звідки появилась ця постать в історії України?

Ось що пише про нього Вікіпедія: Народився Пилип Орлик 11(21) квітня 1672 року в Косуті (Ошмянський повіт, Віленське воєводство, Білорусь) в сім'ї родовитої шляхти чеського походження. Батько – Степан служив у війську монарха Речі Посполитої, загинув на 51-у році життя під час польсько-османської війни у битві під Хотиним в грудні 1673 року. Мати Ірина походила з роду Малаховських, тому охрестила сина за православним обрядом (батько же був католиком).

Освіту здобув у єзуїтському колегіумі у Відні, а також у Києво-Могилянській колегії, яку закінчив у 1694 році. Виявив особливий хист до філософії і богословських наук,

історії, поезії, риторики і логіки, добре володів, крім української, польською, латиною, німецькою, шведською, церковнослов'янською та іншими мовами.

Протягом 1698-1700 років служив консисторським писарем у канцелярії київського митрополита, потім Полтавського полку, а згодом старшим військовим канцеляристом Війська Запорозького.

З 1702 (за іншими джерелами – з 1706) року – Генеральний писар і довірена особа Івана Мазепи. У 1708 році взяв участь у виступі гетьмана Мазепи проти Петра I.

27 червня 1709 року (після Полтавської битви) емігрував до Османської імперії.

За Іваном Мазепою до Бендер пішли близько 50 провідних представників старшини, майже 500 козаків із Гетьманщини та понад 4 тисячі запорожців. Ці «мазепинці», як їх часом називають історики, були першою українською політичною еміграцією. Вони і обрали 5 квітня 1710 року Пилипа Орлика Гетьманом України (у вигнанні). Обрання відбулося в присутності запорожців, генеральної старшини, козацтва, а також османського султана і шведського короля.

Основними пріоритетами зовнішньої політики Пилип Орлик вважав: необхідність шведської протекції з гарантією незалежності й територіальної цілісності України, встановлення міцного миру та військового союзу з Кримським ханством.

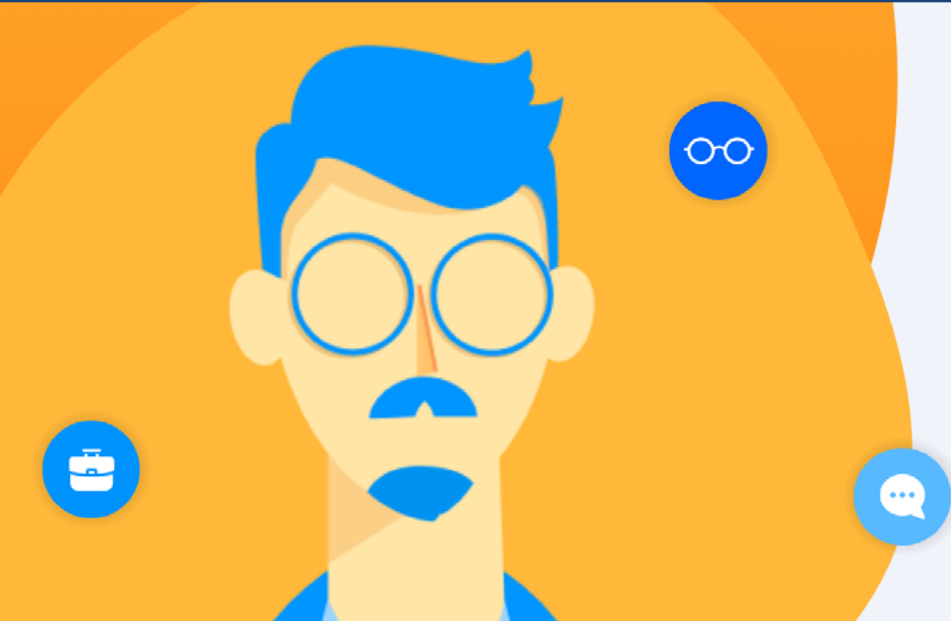
Законодавчу владу мав представляти парламент – Генеральна Рада, що складалася б з генеральної старшини, полковників, генеральних радників (делегатів від козацьких полків), полкової старшини, сотників та представників від Запорозької Січі. Передбачалося, що Генеральна Рада збиратиметься тричі на рік – у січні (на Різдво Христове), квітні (на Великдень) та жовтні (на Покрову). Між сесіями парламенту його повноваження виконував гетьман разом з Радою генеральної старшини. Вони уособлювали найвищу виконавчу владу. Щодо місцевої адміністрації, то вона була представлена виборними цивільними полковниками та полковою старшиною, сотниками, сотенною старшиною.

Орлик оперував двома категоріями держави: «панство» і «народ». «Панство» – це суверенна держава на чолі з монархом. «Народ» – населення певного політично окресленого територіального суб'єкта під владою монарха. Відповідно прогнозувалися правові стосунки двох типів: перший – «підданство», що виникає при завоюванні. Другий – «протекція», що виникає при добровільному входженні народу під владу монарха. Стосовно цього, Орлик вводить поняття «вільний народ» – населення певної території, що має права на самоврядування, договірні відносини з монархом та самовизначення у сенсі зміни монарха при невиконанні ним зобов'язань. При цьому суттєво обмежується політична роль монарха – його фактично виведено з політичної системи, він є лише гарантом її незмінності, а не чинником її регулювання.

Перша сторінка Конституції Пилипа Орлика (оригінал, створений у Бендерах у квітні 1710 р. староукраїнською мовою, РДАДА, ф.124, оп.2, спр.12, арк.3.)

Згідно традиції обрання гетьмана 5 квітня 1710 року Пилип Орлик уклав зі старшиною та запорожцями угоду, «Договори і Постановлення Прав і вольностей Війська Запорозького» – документ, який пізніше дістав назви Конституція Пилипа Орлика, «Бендерська конституція», українська Конституція 1710 року. Нею він зобов'язався обмежити гетьманські прерогативи, зменшити







SIGN UP

ЗАРЕЄСТРУЙСЯ



hireterra.com

100% free for job seekers

Looking for a better job?

Discover the benefits of joining Hireterra, the only anonymous multi-industry job search platform in the US. With Hireterra, you have the power to decide whom you share your contact information with, ensuring a secure and confidential job search experience.

Why Hireterra?

✔ Get hired bias-free, based on your skills and expertise

✔ Secure and discreet jobs search

✔ New job postings every day

✔ Apply and chat directly with recruiters

100% безкоштовно для кандидатів

Шукаєш кращу роботу?

Відкрий для себе переваги Hireterra, єдиної анонімної мультигалузевої платформи пошуку роботи в США. Завдяки Hireterra ти маєш право вирішувати з ким ділитися своєю контактною інформацією, що сприяє безпечному і конфіденційному пошуку роботи.

Чому Hireterra?

✔ Рекрутери оцінюють тебе лише по навиках і досвіді

✔ Безпечний пошук роботи - ти контролюєш процес

✔ Нові вакансії кожний день

✔ Спілкуйся безпосередньо з рекрутерами

NEW INDUSTRIES ADDED!

ДОДАНІ НОВІ ІНДУСТРІЇ!

**[Боротьба за Китай]  
початок на стор.1**

а офіційно називається «Китайською республікою», ба більше до 1971 року місце Китаю в ООН займав саме «Тайвань», а не КНР. Зміна геополітичної кон'юнктури, пов'язана з поступовим економічним зростанням КНР, та з розколом по лінії СРСП-КНР, підштовхнуло західний світ до зміни пріоритетів, і комуністичний Китай став тоді остаточно легітимізований.

Для України геополітичний світ виглядає достатньо однозначним: є 1. ворог, агресор-фашистська росія, є 2. наші союзники – ті, хто допомагають Україні зброєю, фінансами, гуманітарними напрямками, накладають економічні і політичні санкції на фашистську росію, і є 3. формально нейтральні країни, які насправді своїм «нейтралітетом» допомагають фашистській росії обійти економічні санкції, і втримати свою економіку від розвалу. КНР, до нашого жалю, належить до третьої групи. Та країни в цій третій групі мають різні моделі поведінки, вони можуть більше чи менше сприяти фашистській росії, і боротьба за перетягування на свій бік, або стримування від повноцінної підтримки кремля триває.

10 березня 69-річного Сі Цзіньпінь вперше в історії КНР було втретє переобрано на п'ятирічну посаду керівника держави. За великим рахунком це переобрання вже виглядало формальністю, адже ще восени попереднього 2022-го року його всупереч довготривалій практиці втретє було переобрано на посаду голови Комуністичної партії, що насправді і є неформальною, але найвищою посадою в КНР.

Після формалізації 10 березня керування державою неприємною звісткою для друзів України стала інформація, що перший візит Сі Цзіньпінь здійснить у фашистську росію, адже вибір першого закордонного візиту як правило свідчить про геополітичний вектор тієї чи

іншої держави.

Та «перший удар» перед цим візитом наніс західний світ. В п'ятницю 17 березня Міжнародний кримінальний суд Гааги видав міжнародні ордери на арешт президента росії владіміра путіна, а також уповноваженої з прав дитини російської федерації марії львової-бєлової. В прес-релізі Міжнародного Кримінального Суду було вказано, що є "розумні підстави", які дозволяють вважати, що путін несе особисту відповідальність за депортацію українських дітей з окупованих територій на територію фашистської росії. Генпрокурор України Андрій Костін прокоментував: "Це означає, що за межами росії путін повинен бути заарештований і переданий до суду. А світові лідери будуть трічі думати, перш ніж тиснути йому руку або сідати з ним за стіл переговорів".

Ніхто поки не може точно підрахувати кількість викрадених фашистською росією дітей. Експерти і журналісти оцінюють кількість у кілька десятків тисяч дітей.

Раніше уповноважена президента України з прав дитини та дитячої реабілітації Дар'я Герасимчук заявляла, що станом на жовтень 2022 року окупанти вивезли з окупованих територій України щонайменше 8,709 дітей.

Удар від Міжнародного Кримінального Суду Гааги і справді потужний. Країни які підписали і ратифікували Римський статут Міжнародного Кримінального суду автоматично беруть на себе зобов'язання виконувати його рішення. Навіть Конституційний Суд залежної в багатьох аспектах від росії Вірменії в березні визнав зобов'язання, закріплені в Римському статуті, підписаному 17 липня 1998 року, такими, що відповідають Конституції Республіки Вірменія і, таким чином де-факто підтримав ордер на арешт путіна.

Тим не менш, ця подія не примусила керівництво КНР «розвернути літак у повітрі», і скасувати

візит до фашистської росії на зустріч з фігурантом міжнародного кримінального розслідування.

Трьох-денний візит Сі Цзіньпіня показував м'язи цивілізованому світу. Два авторитарних лідери у підкреслено імперській обстановці розходилися у компліментах один одному. Фашистський лідер росії виголошував тости на ім'я керівника китайської компартії, той у свою чергу називав путіна «дорогим другом». Лідер КНР чітко вказував, що в епоху глобальної економічної конкуренції своєї країни з США саме росія в питаннях геополітики є для нього бажаним союзником. Часи коли москва (ще у вигляді СРСП) була домінуючою силою у такій зв'язці, минули ще у минулому столітті. Нині саме КНР став «старшим братом», і Сі Цзіньпінь це всіляко демонстрував. Навіть візуально контраст між двома керівниками був разючим. Путін виглядав у ролі прохача, жалюгідно і невпевнено. Недаремно в українському сегменті інтернету стали вірусно поширюватися популярні фотожаби, на яких путін на колінах облизував чи то чоботи чи то штани свого більш успішного китайського сюзерена. Сі Цзіньпінь здійснював і посилював свій вплив на путіна набагато раніше, та агресія фашистської росії в Україні галопуюче прискорила цю динаміку. росія опинилася в сильній економічній та дипломатичній залежності від КНР, і ця залежність була лише посилена міжнародною політичною та економічною ізоляцією, до якої додалися ще військові поразки росії на фронті. Путін прямує в напрямку від «молодшого партнера» КНР до прямого васалітету.

За всієї неприємності для нас самого факту візиту лідера КНР до москви, слід відзначити що жодних «поліпшених умов» путін не отримав. Метою візиту лідера КНР було не надати приємні для російського фашиста обіцянки, а зафіксувати статус-кво, тобто економічну, а те-

пер вже і політичну залежність росії від КНР. Дипломатичних люб'язностей було чимало, тим не менш Сі Цзіньпінь підкреслював, що зв'язки Китаю з росією «будуються на принципах неприєднання та відсутності конфронтації, і не націлені проти будь-якої третьої сторони».

Китайсько-російський альянс будується на певних інтересах протистояння з США. Сі Цзіньпінь на саміті гарантував підживлення російської економіки. За 2022 рік товарообіг росії і КНР скакнув до небачених 190 мільярдів доларів. Та Сі Цзіньпінь як і всі китайські керівники вміє рахувати великі гроші, і чітко знає, що товарообіг КНР з союзницею України Євросоюзом складає 1,6 трильйона доларів на рік, тож лідер КНР не озвучив ані натяку на яку-небудь воєнну допомогу.

Візит Сі Цзіньпіня хоч і мав неприємний присмак від самого факту, тим не менш створював враження відвідин смертельного хворого пацієнта у лікарні, до якого приїхав далекий родич з формальним букетом квітів, але в очікуванні неминучого фіналу зі сподіванням на розподіл спадку, незалежно від того хоче вмирати пацієнт чи ні, лишив він якийсь заповіт чи ні.

У росії триває війна не лише з Україною, а з усім нормальним світом. У Китаю ж – протистояння з цим світом. Довготривале протистояння. В якому в одному ж тілі одна рука змагається, а інша торгує. У Західного світу досить великий арсенал аргументів для КНР не перетворюватися на ізгоя по типу Північної Кореї чи Ірану – безпосередніх союзників фашистської росії. За Китай буде точитися боротьба. Завдання як дипломатії, так і економік всіх союзників України – зменшувати будь-чий контакт з фашистською росією. До повного її розгрому. Це не просто. Але так буде. Бо добро має перемогти зло. І зло – це росія. І вона буде переможена.

To place ads, advertisement, and other messages: info@hromada.us  
Hromada, PO Box 7026, 7 Pixley Ave, Corte Madera, CA 94976

# TRANSFER YOUR CREDIT CARD BALANCE & SAVE MONEY!

Переведіть баланси з інших кредитних карток, що мають високі відсотки, на нашу кредитну картку VISA та заощаджуйте!

# 0%

**BALANCE TRANSFER FEE**  
2.99% APR\* FOR 12 MONTHS



Перейдіть до [ukrainianfcu.org](http://ukrainianfcu.org) для повного графіку роботи і адреси відділень.

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНЬСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

## ПРОПОНУЄМО ВСІ ВИДИ ПОСЛУГ!

- Чекові рахунки
- Ощадні рахунки
- Сертифікати
- Позики
- Кредити на Нерухомість
- Платіжні Картки VISA®
- Онлайн і мобільний банкінг

## ЗАПРОШУЄМО ДО НАШИХ ВІДДІЛЕНЬ!

**Citrus Heights, CA**  
7084 Auburn Blvd.  
Citrus Heights, CA 95621  
916-721-1188

**Rancho Cordova, CA**  
11088 Olson Dr.  
Rancho Cordova, CA 95670  
916-894-0822

\* APR is Annual Percentage Rate. Offer applies to balance transfers only and is valid beginning 1/1/2023 through 6/30/2023. There is a 0% balance transfer fee, meaning there is no fee to transfer your credit card balance to UFCU. However, an APR of 2.99% is valid for up to 12 billing cycles from the date of first qualifying transfer. After twelve billing cycles, a variable purchase APR will take effect based on member's credit score at the time of the balance transfer and will be applied to any unpaid outstanding balance. Variable APR will vary with the market based on the Prime Rate. Credit limit increase may be granted on a case by case basis. Existing UFCU VISA® Credit Card balances do not qualify. New UFCU VISA® Credit Card accounts subject to credit approval and/or co-signer. In some cases, UFCU may not be able to process a balance transfer request. Please see us for complete details. Membership eligibility required. Federally insured by NCUA.

### [Березень. Привид довгої війни] початок на стор.1

Зрозуміло, американська експертиза – не істина у останній інстанції. Багато хто в США вважав, що Україна не встоїть і кількох днів у своєму опорі Росії – і помилилися. Тим не менш, з варіантом довгої виснажливої війни варто рахуватися. Цей варіант може бути такою ж реальністю, як короткостроковий конфлікт. Більше того, цілком можливо, що саме цей варіант зараз здійснюється Кремлем.

Те, що війна може бути швидкоплинною, зазвичай пов'язується із можливим українським контрнаступом. Після нього, як вважають оптимісти, або Росія змушена буде піти на переговори, або оточення захоче позбавитися Путіна, або Росія взагалі розвалиться на частини.

Але уявімо, що ці прогнози не виправдалися. Контрнаступ виявився більш-менш успішним – або навіть суперуспішним, зі звільненням всієї конституційної території України. Але жодних переговорів Росія не хоче, Путін нікуди не подівся, Росія не розвалилася, російські війська стоять навпроти українських – тільки вже на нових позиціях і воюють за якийсь зруйнований населений пункт. А українські громадяни прокидаються від звуків вибухів після чергового масового ракетного обстрілу своїх міст. Страшна картина? Але саме в такій реальності Україна перебуває зараз. І виходить, що будь-який контрнаступ може вирішити питання відновлення справедливості та міжнародного права, звільнення території та громадян, які перебувають в окупації. Але він не вирішує найважливішого питання – питання припинення війни.

Чи може Україна жити у такому стані роками? З економічної точки зору, як показав минулий рік, може, якщо допомога Заходу збережеться на належному рівні. Українська економіка в будь-якому разі існує

на штучному диханні і цей її стан навряд чи зміниться найближчими роками. З військової точки зору – може, якщо допомога Заходу збережеться на належному рівні і не буде вичерпано мобілізаційний ресурс. Але тут є свої небезпеки.

Перша з них – швидше психологічна. Українське суспільство налаштоване на швидке закінчення війни, про це неодноразово говорили політики та експерти, починаючи від президента країни. Наскільки легкою буде адаптація до життя в державі, що постійно воює? Як багато людей почне звинувачувати в ситуації, що склалася, не російську владу, а власне керівництво, як це вже було перед виборами 2019 року? Відповіді на ці питання можна буде отримати саме після того, як відбудеться український контрнаступ – можливо, саме його результати нададуть українцям сили та здатності сприймати реальність перманентної війни.

Друга небезпека – зміна політичної ситуації і вона пов'язана насамперед із президентськими виборами в США у 2024 році. Будь-який республіканський переможець виборів – а аж ніяк не лише Дональд Трамп – зробить спробу домовленостей із Володимиром Путіним. На мою думку – спробу, приречену на провал. Але пошук безнадійного компромісу неминує створить проблеми, які не так просто можна буде подолати після того, як нова адміністрація переконається у марності своїх зусиль. Взагалі модель закінчення війни в Україні завжди впирається в одну важливу суперечність: надію на те, що Путін рано чи пізно піде на переговори та розуміння того, що реалістичних переговорів із Путіним не буде у будь-якому випадку.

Третя небезпека – демографічна. Довга війна неминує призведе до того, що більшість біженців, які виїхали з України, закріпиться в країнах перебування і до них можуть

приєднатися нові співвітчизники з дітьми. І співвітчизники, незважаючи на закриті для чоловіків призовного віку кордони, також. Тому що в разі кількох років війни, коли стане зрозуміло безперспективність легального возз'єднання сімей в найближчому майбутньому, корупційні інструменти еміграції будуть лише вдосконалюватися.

Четверта небезпека – глобалізація конфлікту. У березні оприлюднили так званий «китайський мирний план».

Але чого керівництво КНР хоче від процесу? Врегулювання конфлікту чи демонстрації конструктивності своїх союзників у Москві? Адже Путін уже схвалив пропозиції Сі Цзіньпіна і якщо в Україні та на Заході з ними не погодяться, голова КНР може «з чистою совістю» говорити, що побачив миролюбність Росії та неконструктивність України – зрозуміло, через згубний вплив Заходу. І тоді допомога Росії – хай не військова, але економічна – стане цілком логічним продовженням недавнього візиту голови КНР до російської столиці.

Отже, на даний момент ініціативи китайського лідера виглядають швидше небезпечною, ніж пошуком виходу із ситуації, в якій світ опинився через агресивні амбіції Кремля. І поки в Пекіні не визнають самого факту цих агресивних амбіцій, а як і раніше дорікатимуть Заходу недооцінкою російських тривог з приводу безпеки, навряд чи варто очікувати від Сі Цзіньпіна навіть не дива, а просто реалістичної розмови про те, що відбувається. Тим більше, що розмовляти із Зеленським голова КНР поки що не поспішає.

Натомість Путін приймав гостя з Пекіна з імперською помпою і пригощав його делікатесами в тій самій кремлівській залі, в якій молодий ще Мао Цзедун проголошував тости на честь Сталіна та радянсько-китайської дружби. Сі Цзіньпін теж

не скупився на компліменти на адресу Путіна. Щойно переобраний на безпрецедентний третій термін повноважень голова КНР висловив упевненість, що і Путіна у 2024 році знову буде «обрано» президентом Російської Федерації – хто б сумнівався! На цьому урочистому тлі пройшло майже непоміченим, що реальної дискусії про «китайський мирний план» чи хоча б уточнення його подробиць Сі Цзіньпіном так і не відбулося. Натомість відбулося цілком передбачуване схвалення мирного плану Путіним та його заява, що китайські пропозиції можуть бути використані як платформа для переговорів, коли до цих переговорів будуть готові Україна та Захід.

З погляду формальної політичної логіки – ну чи хоча б ввічливості – після цих переговорів з Путіним голова КНР мав би подзвонити президенту Росії Юрій Ушаков, який пояснював журналістам, що гість із Пекіна надто зайнятий своїм російським візитом, щоб відволікатися на спілкування з президентом України.

Таким чином, китайський мирний план остаточно перетворився на беззмстовну декларацію. Якщо автор цього мирного плану не готовий обговорювати його з керівниками обох протидіюючих сторін, то який у цьому сенс? Схоже, Сі Цзіньпін вирішив, що йому достатньо позитивної реакції Путіна. Тому що з моменту свого оприлюднення це був не план миру, а план





**benefitexperts**  
BENEFITS, INSURANCE, AND HR

# CREATE A CLEAR VIEW FOR YOUR BUSINESS

**Benefit Experts is a full service, independent insurance agency with broad market access and unparalleled service. Benefit Experts is your one stop shop for all of your businesses insurance needs.**

**SERVICES:**  
Group Health Insurance  
HR Services, 401k  
Workers Compensation  
General Liability and much more  
(see website full list of services)

**CONTACT US TODAY:**  
Serge Barbir CEO  
TOLL FREE 800.495.4172  
P. 650.651.4228  
Sbarbir@benefitexperts.com  
www.benefitexperts.com

**Voted best of Palo Alto  
6 years running**



[Старт посівної кампанії, або бої йдуть не тільки на фронті] початок на стор.3

розмінування сільськогосподарських земель для проведення посівної. Роботи розпочнуть із найбільш забруднених територій.

В пресслужбі Міністерства економіки зазначають, що розмінування може тривати до 70 років, враховуючи масштаби заруднення та наявні в країні ресурси на проведення робіт. На те, щоб зробити землю безпечною до використання якомога швидше потрібна фінансова та технологічна підтримка міжнародних партнерів.

На думку пана Павла, наразі в аграрної промисловості є три ключові проблеми: це фінансове забезпечення аграріїв, логістика та війна, точніше – розмінування: "В Україні є відповідний державний орган, який опікується гуманітарним розмінуванням. Є скоординований центр, через який відбувається розподіл фондів та ліцензованих експертів, ДСНС (Державна служба з надзвичайних ситуацій), але і їх ресурсів не вистачає. На сьогодні Україна є найбільш замінованою країною у світі і програма по розмінуванню триватиме декілька десятиліть.

Проходило мінування як за картами, так і без них. Часто росіяни за-стосовували такі системи як "Землеробство", де викидається касетний боеприпас з пелюстковими мінами, наприклад, в поле пшениці, де ніхто не побачить, де ці міни лежать. Потрібна відповідна техніка та спеціально навчені люди, щоб обстежувати поля, бо це протипіхотні міни, які розкидані в довільному порядку.

Гарантія безпеки в такій ситуації є тільки одна – нічого не робити в цьому полі, не виходити в нього. Але це надзвичайно складно, бо для частини фермерів, особливо власників паїв, серед яких дуже багато пенсіонерів, це єдине джерело доходу. Тому нічого не робити теж не вийде. Аграрії часто ризикують і залучають інші служби, щоб розмінувати власні землі, але

ті не встигають. Неодноразово були випадки в минулому році і зараз, коли страждають люди, підриваються трактори прямо в полі. Нещодавно фермери в Миколаївській області знову підірвалися на касетному боеприпасі. Були й смертельні випадки: коли гинули механізатори і вщент руйнувалась техніка, вибухали комбайни тощо".

Уряд намагається різними способами допомогти працівникам агропромислового комплексу: Міністерство аграрної політики та продовольства України 23 березня оприлюднило, що аграрії змогли отримати вже понад 20 мільярдів гривень, зокрема за програмою "Доступні кредити 5-7-9". Малі підприємства можуть безкоштовно отримати насіння на посівну, а до 19 березня фермери могли подати заявку на отримання від USAID АГРО 1 тонни мінеральних добрив для підживлення зернових та олійних культур.

Однак найкращою допомогою аграріям лишається підтримка України та наближення перемоги. Пан Коваль звертається до діаспори від імені всіх українських аграріїв: "Шановні українці та вихідці з України! Ми розуміємо, що наші воїни, які стримують навалу ворога в гарячих точках, це ті герої, яких ми пам'ятатимемо завжди. Саме вони дають нам можливість говорити сьогодні і планувати своє завтра. Аграрії ж, які солдати на фронті, роблять все можливе, щоб ні про яку продовольчу безпеку в країні не йшлося. На другий день російського вторгнення ціни на зерно колихнулися навіть у багатих країнах ЄС, бо Україна – важливий гравець на глобальному продуктовому ринку.

Думати, що це якийсь локальний конфлікт на Сході України, який можна "мирно" завершити просто віддавши Росії частину території нашої країни, як кажуть зокрема й представники республіканської партії, недостойно світових політиків. Політичне керівництво агресора поставило за мету знищити українців за ознакою національної ідентичності. На жаль, 16 березня міжнародна слідча комісія ООН

не виявила геноциду на території України. За час повномасштабного вторгнення в Україні загинуло 465 дітей. Їх життя не вартують російських доларів, які замилили очі окремим міжнародним організаціям.

Це війна цивілізацій: прогресивний Захід проти тоталітарного режиму зі Сходу. Тільки разом ми можемо перемогти і рухатися в прогресивне, демократичне майбутнє".







\$500 donation to a charity of your choice  
for each home bought or sold with Oksana.



“Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn’t shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today’s competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

“I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right.”

— Alexei B.

Oksana Melnyk  
Realtor®  
925.378.9777  
oksana.melnyk@compass.com  
DRE 01955526

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.



With every  
account, we open  
a relationship.

There comes a time when you need your bank to be more than transactional. During this pandemic, you may have found yourself in a place of serious financial need and felt let down. That’s the thing—you may not think it matters who you bank with, until it matters who you bank with.

Wouldn’t it be great to have a bank that comes through when you need it most? Switch to Fremont Bank and get the financial support you deserve.

Visit us at the Newark branch  
or give us a call at  
(510) 943-1021

Visit us at the San Francisco branch  
or give us a call at  
(415) 489-4451



The Fremont Bank Way.

Equal Housing Lender | Member FDIC | NMLS #478471 | DEP-1529-1120





[Конституція Пилипа Орлика]  
початок на стор.5

соціальну експлуатацію, зберегти особливий статус запорожців і боротися за політичне й церковне відокремлення України від Московії у випадку, якщо він здобуде владу в Україні. Відмінністю «Договорів та постанов» від 5 квітня 1710 року від попередніх договорів гетьманів з московськими царями полягала в тому, що цей політико-правовий документ приймався для всіх наступних українських правителів та був передусім між українськими гілками влади (хоча шведський король виступав протектором України).

Росія намагалася переконати увесь світ в тому, що України як держави ніколи не існувало. Проте ще у 1710 році українець, гетьман Пилип Орлик створив першу в Європі модель вільної, незалежної держави. Це Конституція Пилипа Орлика, в якій було прописано поняття «вільного народу», основи демократії та правосуддя, антикорупційні та соціальні засади.

Поки в московії поклонялись царю, Україна вже заклала основи суверенної, вільної та цивілізованої країни.

За підтримки Карла XII Пилип Орлик вступив у союз із кримськими та-тарами та Османською імперією, і 8 листопада 1710-го року остання, підтримуючи гетьмана Орлика, оголосила війну Московії.

На початку 1711 року Пилип Орлик уклав з Кримським ханом Кайрський договір про оборонно-наступальний військовий союз і розпочав спільний похід запорожців, буджацьких татар, шведів і поляків (під командуванням Юзефа Потоць-

кого) проти московитів в Україні. Шведський король брав на себе зобов'язання вести війну доти, поки Україна не буде визволена від московського панування, а османи і татари обіцяли свою допомогу у цій боротьбі.

Пилип Орлик добре підготувався до походу, в який 12 лютого вирушив з Бендер, перейшовши кордон поблизу Рашкова. Він розсилав листи-універсали в яких закликав до повстання народу проти влади московського царя. Населення підтримало Орлика і один за одним міста Правобережжя переходили під владу гетьмана. На початку лютого (за ст. ст.) 1711 р. козацькі війська на чолі з гетьманом вже розташовувались біля Немирова. Пилип Орлик також надіслав листа із закликом до боротьби гетьману Лівобережжя Івану Скоропадському, що дуже налякало московський уряд.

Проти полків Пилипа Орлика виступило військо під командуванням генерального осавула Григорія Бутовича, яке було розбите в бою під Лисянкою. Гетьмана підтримав повсталий український народ.

У березні 1711 року об'єднані війська під командуванням Пилипа Орлика підійшли до добре укріпленої Білої Церкви, де перебував московський гарнізон. Розпочалася облога міста, але жоден із штурмів не був успішним, бо гарнізон мав достатню кількість боєприпасів і сильну артилерію.

Через брак провіанту, наближення весняної повені та підхід нових московських загонів, татарські війська зрадили гетьмана, та почали тікати на південь, беручи дорогою великий ясир. Правобережні козаки, що раніше приєдналися до



## Orest Balytsky D.M.D.

Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170  
orbendo17@msn.com  
www.petalumaendo.com

Орлика, довідавшись про звірства татар, кинулись рятувати свої родини. Таким чином з 16-ти тисяч українського війська в Пилипа Орлика залишилося лише 3 тисячі, з якими гетьман вимушений був відійти до Бендер. Протягом наступних років Орлик із невеликою групою прибічників шукав підтримки своєї справи у різних європейських володарів.

У наслідку Прутського миру, 5 березня 1712 року султан надіслав свій фірман, за яким на Правобережну Україну й Запорозьку Січ поширювалася влада Орлика. У квітні 1712 року Османська імперія підписала договір з московією: Лівобережжя з Києвом та його передмістям лишилося за московською державою. Ратифікація Прутського договору в такому вигляді стала тяжким ударом для Орлика та його сподвижників. Адже Україна залишалася розділеною, над Лівобережжям продовжувала панувати москва. Влада ж Орлика над Правобережною Україною, отримана за султанським фірманом, через непоступливість Речі Посполитої була надто примарною: вже через два роки, у квітні 1714 року, Османська імперія та Річ Посполита уклали договір, за яким Правобережна Україна залишалася за Річчю Посполитою.

З 1714 року Орлик із частиною старшини скористався запрошенням Карла XII і жив до 1720 року у Шведській імперії. Після підписання шведсько-московського миру виїхав із Швеції й вимушено змінив по черзі Німеччину, Австрію, Річ Посполиту. 1722 року, коли Орлик прямував до запорозьких козаків в Олешкову Січ, його затримала османська влада в Хотині й до 1738

року інтернувала у Салоніках.

Проте він не припиняв пошуки підтримки у різних європейських державах (Франції, Великої Британії, Речі Посполитої, Ватикану, Саксонії, та інших), неодноразово порушував питання про допомогу в справі відновлення української державності, продовжував бомбардувати французьких, польських, шведських і османських політичних діячів маніфестами про недолю України та разом із сином Григором планувати кроки, спрямовані на звільнення вітчизни від московського ярма.

Надалі жив у Хотині, Серезі, по тому – в Чернівцях, Каушанах і Бухаресті. Згодом переїхав до Ясс, де й помер 24 травня 1742 року.

На закінчення потрібно сказати, що тексти Конституції Пилипа Орлика в оригіналі написані двома мовами: староукраїнською і латинською. Спочатку вона була написана староукраїнською, а потім переведена на латинь. Зберігаються вони – одна (латиською) в Швеції в Національному архіві, друга (староукраїнською) в московії в державному архіві давніх актів. Латинський варіант Конституції був представлений Швецією для огляду всім бажаючим з 17 серпня по 14 листопада 2021 року в Софійському соборі в Києві . Добратися до другого тексту, який є в московії неможливо, особливо зараз. Ну нічого, ми доберемось, коли наші війська розіб'ють супостатів. Чекайте!

Ми гордимось тим, що в українському народі знайшовся такий світлий чоловік, воєвода, законотворець, патріот, розум і талант, як Пилип Орлик.

Слава Україні!



Law Offices Of Serhiy Nikolaichuk  
Personal Injury, Estate Planning, Probates

Serhiy Nikolaichuk  
Attorney at Law

Tel.: 415.980.0130  
Fax: 888.979.8727  
sn@sninjurylaw.com

4366 Auburn Blvd., #104 Sacramento, CA 95841  
2950 Buskirk Ave., Unit 300 Walnut Creek, CA 94597  
1350 Old Bayshore Hwy., Ste. 520 Burlingame, CA 94010



# ВІЙНА І КУХНЯ

(продовження, початок у березневому випуску)

Мирослав Ґрех

**М.Г.:** А чому саме шляхетна кухня, це що, українська еліта користувалась цією кухнею?

**М.Д.:** Так, це є кухня галицької еліти, яку фізично знищили з приходом советів в 39-у році...

**М.Г.:** Вона сильно відрізняється від кухні народної, тобто кухні простого народу?

**М.Д.:** Це є абсолютно інший підхід. По-перше, за цією кухнею завжди стояли професійні кухарі, це насамперед. Цікаво, що в маєтках були свої городи, сади, тут вирощували власних тварин, вирощували рослини до столу. Дуже часто при влаштуванні застав використовували локальні компоненти. Якщо читати ці рецепти, то бачимо ті продукти, ті компоненти, які відроджуються зараз в Україні, знову здобувають популярність – артишоки, спаржа, кейл.. Дуже багато таких продуктів, які з певних причин були забуті і тільки тепер до нас повертаються.

**М.Г.:** В той час еліта Галичини, яка була під Польщею, теж напевно ввібрала певні риси польського куховаріння.

**М.Д.:** Це і так і ні. Тому що, це так само, як говорити про польську кухню, що вона переплетена з кухнею Австрії, Німеччини. Проте, це є тогочасні європейські кухні, вони між собою мають подібності, але завжди є оригінальні відмінності. Навіть якщо брати якісь рецепти конкретних страв, то побачите відмінності як готувати ту ж саму страву у Львові, Варшаві і Кракові. Страва з однаковою назвою, спільні компоненти, але підхід до готування буде інакший, і результат інакший.

**М.Г.:** Тут пишуть що ви антропологиня і письменниця про історію їжі української діаспори США з Галицького регіону і Східної Європи. Крім Америки, з якими представниками діаспори ви контактували в Східній Європі? Чи тільки плануєте це робити?

**М.Д.:** Я зараз сконцентрована на діаспору США, тому що це мій докторат і для нього я працюю з діаспорою Америки. Зрозуміло, якщо я маю нагоду спілкуватись з діаспорою в Європі, я говорю з жінками з Польщі, Австрії. Я думаю, що в мене ще "дійдуть руки" до цієї теми, але зараз я сконцентрована на іншому.

**М.Г.:** Розумію, це ваші плани на майбутнє. Як буде називатися ваша докторська дисертація?

**М.Д.:** Традиційна кухня української діаспори США: (від)творення, трансформації та функції. Це робота про зміни, які відбуваються з кухнею в діаспорі, про те, як вона перетворюється, змінюється, які функції виконує.

**М.Г.:** Ну в основному зрозуміло. А як про кухню всієї України? Чи є у вас в планах поїхати на схід, вивчити кухню центральної, східної, північної України?

**М.Д.:** Тут така справа, що вивчаючи кухню Галичини, я так чи інакше зачіпаю кухні інших регіонів, тому що все переплетено. Особливо, скажімо, "до Збруча": Галицька і Подільська, Галицька і Волинська, Галицька і Буковинська кухні, вони між собою пов'язані. Стосовно якихось більших планів, я не буду забігати наперед, тому що в регіонах є свої локальні фахівці, які живуть та виросли на тому матеріалі, так як я виросла на матеріалі Галичини. Для мене галицька кухня це не просто кухня, це те чим я займаюся щодень, я її готую, я її вивчаю, для мене вона є ближча. І навіть працюючи з діаспорою, я помічаю, що "моя діаспора", а це 3-тя хвиля української діаспори, вона переважно складається з галичан, так історично склалось. Навіть тут я працюю більше з галицькою кухнею. Мені би було цікаво зазірнути в кухню інших регіонів, але зараз я обмежена часом. Я прихильниця того, щоби працювати з чимось



добре, а не абияк. Я волю бути вузькою спеціалісткою і добре знатись на чомусь, а не бути доброю популістською, волю ретельно копати, а не багато.

**М.Г.:** А ось таке запитання, стосовно харчування: от ви прокидаєтесь зранку, що ви снідаєте?

**М.Д.:** (сміється) Знаєте дуже все залежить. Поки я в мандрівках, то мої сніданки залежать від того, що я собі ввечері купила в крамниці, або що припала.

**М.Г.:** А якщо ви вдома, що снідаєте, обідаєте, вечеряєте?

**М.Д.:** Якщо я працюю над книжкою, як це було останній рік, коли я працювала над книжкою «Львівська кухня», то в нас на столі було переважно те, що я готувала і фотографували для книжки. Тож могло бути так, що я на сніданок мала не щось суто сніданкове, а на обід – не обіднє. Просто, з чим я працювала в той момент, те і було.

**М.Г.:** Знаєте чому я питаю, тому що моя дружина примушує мене снідати переважно завжди вівсяною кашею. Потім вже решта їжі йде в обід, на вечерю. Як ви до цього ставитесь?

**М.Д.:** Бачите, ми з вами в різних ситуаціях, у вас дома є такий ритуал, все на місці, усталене життя, яке вам пасує. А в мене так не дуже виходить, тому що зазвичай я задовольняюсь тим, з чим я повинна працювати на той момент. Я змушена планувати свої готування так, щоб я могла це сфотографувати для книжки. Отже, я поєдную корисне з приємним. Але якщо мені хочеться чогось спеціального – я собі це приготую.

**М.Г.:** Добре, а що б ви рекомендували їсти, щоб було корисно і смачно – вівсяну кашу, чи щось інше.

**М.Д.:** Це все залежить від обміну речовин. Та й це питання більше до дієтологів, а не до мене.

**М.Г.:** Тепер переходимо до того що нас найбільше болить – це війна та нещастя, що вона принесла і втрати, які ми несемо. Тут я знайшов що в 2022 році ви навіть опублікували рецепт коктейлю Молотова (російська назва, по нашому узвар або смузлі Бандери), які могли б виготовляти наші захисники.

**М.Д.:** Бачите, це було таке більш емоційне, це було на самому початку війни, і тоді всі запасалися чим тільки можна, і я подумала, якщо мене читає багато людей, то комусь пригодиться мати ще це в швидкому доступі. Інша справа, що після того як почалась війна, я не можу публікувати звичайні рецепти. Я намагалась кілька разів повернутися до свого режиму публікування рецептів, але зараз не можу цього робити. Я не можу повернутися до довоєнного трибу життя.

**М.Г.:** Так, багато чого помінялося за рік після початку рашистської агресії, і в житті людей, і в їх пси-

хології. Хочу спитати – якась практична допомога на фронт іде від вас, від вашої діяльності?

**М.Д.:** Насправді з перших днів війни я намагаюся думати в тому ключі, що я можу зробити корисного для наших захисників, намагаюся використовувати свої ресурси, щоб зібрати кошти на закупівлю потрібних речей. Ми з колегами зробили історико-гастрономічний лекторій, зібрали біля 300 тисяч гривень і передали для такої Львівської організації, яка займається забезпеченням військових і називається «Львівський лицар». Я сама робила декілька збірок, гроші з яких ішли на покупку активних навушників, окулярів для снайперів, тактичні рукавиці. Яка була потреба на той момент, так ми реагували. Була моя лекція в Сан-Франциско, під час якої «Союз українців» зібрав багато пожертвувань на гуманітарні цілі. Я по 10\$ з кожної проданої книжки передаю на військові потреби, щоб можна було купити, те що нам потрібно для наших захисників і захисниць. Бачите, моя допомога є фінансова або операційна. Якщо я можу чимось допомогти, то завжди це роблю.

**М.Г.:** Зрозуміло, так як всі ми, по-можливості, купуємо бронезилети, приціли, тепловізори, допомагаємо хто чим може, і це відсилаємо в Україну. Фінансова допомога йде від

організації «Ангелик» дітям сиротам, які втратили батьків на війні. Кожного року обсяг цієї допомоги зростає. Про це детально можна прочитати в попередньому номері в моєму описі зустрічі членів «Громади» з генералом С. Кривоносом. Зараз все впирається в забезпечення ЗСУ сучасним озброєнням, в те, що наша армія повинна перемогти, і жак війни скінчитися. Скажіть, ви зараз постійно живете в Україні?

**М.Д.:** Так, я постійно живу у Львові, я галичанка, і от 1 березня повертаюся з поїздки до США додому.

**М.Г.:** Розкажіть трохи про себе, у вас є сім'я?

**М.Д.:** Так, в мене є чоловік, син та пес. Син дорослий, займається нейробиологією.

**М.Г.:** Чекають, напевно, на презенті.

**М.Д.:** Так, презенти будуть, але тільки істивні.

**М.Г.:** Розкажіть про своїх бабусь Стефаній. Я сам з Дрогобиччини, в мене в Дрогобичі була тітка Стефа, яка теж добре готувала, і ви взяли псевдонім «Пані Стефа». Будь ласка, розкажіть про це.

**М.Д.:** В кожного галичанина в родині є своя «пані Стефа» – чи бабуся, чи тітка, чи просто родичка. І я назвала себе «Пані Стефою» на честь моїх бабусь, тому що це дуже мило, по-домашньому, і дуже по-галицьки. Вона є останньою інстанцією у тому, що стосується галицької кухні.

**М.Г.:** Ми повинні закінчувати. І на закінчення хотілося б почути, щоб ви хотіли побажати нашій діаспорі, нашим всім українцям.

**М.Д.:** Я би хотіла подякувати усім, хто надає допомогу Україні і її збройним силам, бо зараз це є найважливішим. Навіть в не найкращі моменти, коли підступає зневіра і депресія, треба зрозуміти, що ми воюємо з цим світовим злом і хто як не ми його переможемо. Тому бажаю не опускати рук, вірити в перемогу, і всіма своїми ділами, вчинками і помислами її наближати. Це в чому наше покликання.

**М.Г.:** Гарне закінчення. Дякую за інтерв'ю, і прошу пробачення, якщо в мене було декілька дивних запитань, то вибачайте. Ми всі разом з вашою допомогою відновлюємо і утверджуємо свою національну ідентичність: ми українці, є, були, і будемо.

**М.Д.:** Нам треба триматись, і не забувати своє коріння.

**М.Г.:** Ще раз дякую, успіхів вам у всіх ваших ділах і починаннях, і нових досягнень! Слава Україні!

**М.Д.:** Героям слава!







Kakinuki Law Office PC  
垣貫法律事務所 PC

John Kakinuki, Attorney  
弁護士 垣貫 ジョン

1050 Northgate Dr, Ste 270  
San Rafael, CA 94903, USA

Tel 415-492-2011  
Fax 415-492-2012  
john@kakinukilaw.com  
www.kakinukilaw.com

[Advocacy Campaign]  
початок на стор.1

3. Recognizing Russia's Actions as Genocide

**H.Res. 154:** A resolution recognizing Russian actions in Ukraine as a genocide. More information about the Resolution:

**S.Res. 72:** A resolution recognizing Russian actions in Ukraine as a genocide. More information about the Resolution:

Contacting your Elected Officials:  
FIND CONTACT INFORMATION

1. Go to [Govtrack.us](https://govtrack.us) and input your address. This will give you the names and phone numbers to your two senators and your one house rep. If you don't have the email to the legislative aide, phone number is best!

CHECK FOR CO-SPONSORSHIP

1. Search the bill information above and to check for co-sponsorship. This will let you know whom to ask and for what.

2. Do not ask them to co-sponsor a bill they are already co-sponsoring!

CONGRESSIONAL PHONE CALL BREAKDOWN:

1. Introduce yourself – say you are a constituent, include your zip code, & why you are calling

a) Hello, my name is [your name]. I am the senator's constituent from [your location], and I am calling to urge his/her support for a few key issues.

2. Ask to speak with the Legislative Aide – if they are busy, that's ok. Ask to leave a message or voice mail. *Make sure to get the Legislative Aide's email information so you can follow up.*

3. If you are connected to the Leg. Aide – re-introduce yourself again before launching into your requests.

4. Requests/talking points

a) Introduction, background & thank you

■ Re-state you are a constituent and articulate your connection to this issue. (It is ok if you are just a concerned citizen without a connection)

■ Thank the politician for their support of Ukraine last year & for any recent gestures of solidarity – i.e., have they cosponsored any of the bills from page 1.

*My name is [your name], I am a constituent from [your location], a Ukrainian-American/concerned citizen/veteran & a member of the [name of your organization]. I am so grateful for everything that the Senator has done to support Ukraine and really appreciated seeing his recent visit to Kyiv...*

b) Specific requests

■ For Senate:

I am asking for the Senator's co-sponsorship of **S. 416, the Holding Accountable Russian Mercenaries (HARM) Act** and on **S.Res. 72, Recognizing Russia's Actions as Genocide**.

■ For House

I'm asking for the Congressman/Congresswoman's co-sponsorship of **H.R. 506, the Holding Accountable Russian Mercenaries (HARM) Act**, **H.Res 149, Condemning the illegal abduction of children from Ukraine to the Russian Federation** & **H. Res 154, Recognizing Russia's Actions as Genocide**.

c) Why

■ Briefly highlight any reasons that this is important. This can provide context but it is not necessary.

*Wagner Group, is a mercenary organization that does the bidding of the Russian Government and has systematically conducted predatory and terrorist activities since 2014, including in*

*Ukraine, Mali, Sudan, and the Central African. The recent Helsinki Commission Hearing (3/9/2023) urged the designation of the Wagner Group as FTO.*

*According to the recent report made by Yale political lab in partnership with the State Department, Russia has kidnapped at least 16,000 Ukrainian children for re-education and adoption, under the Geneva conventions, this is a clear act of genocide.*

*The 1948 UN Genocide Convention, defines genocide as "acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such." Besides killing, the Convention specifies other methods of destruction: inflicting "serious bodily or mental harm," creating harsh conditions of life, inhibiting reproduction, and "forcibly transferring children" to another group. Russia has openly stated its intent to wipe Ukraine, Ukrainians, and Ukrainian identity off of the globe, and has done all of these things in the last year.*

d) Thank the staffer for their time & ask for email so that you can follow up.

5. If you can only call after business hours, that is ok. The staff checks the voicemail daily and they tally the voice-mails the same way as calls. If you leave a voicemail, please make sure to leave your FULL ADDRESS.

6. Follow up a few days later via email directly to legislative staffer to see if you can provide them with additional information.

EMAIL THE LEGISLATIVE AIDE

If you have a relationship already set with the legislative aide, then email them directly to their email with your request. Make sure to follow up with a phone call a few days later.

Please forward me any response from the office.

*Over time, each branch/RC should be developing working relationships with their elected official's legislative aide, local scheduler & district chief of staff.*

SAMPLE LETTERS:

Congressional Letter

Make sure to change congressman to congresswoman where is necessary  
Dear (Congress person name),

I am writing to request the congresswoman's co-sponsorship of two key Ukraine-focused legislations: **H.R. 506, the Holding Accountable Russian Mercenaries (HARM) Act**, **H.Res 149, Condemning the illegal abduction of children from Ukraine to the Russian Federation** & **H. Res 154, Recognizing Russia's Actions as Genocide**.

**The HARM act (H.R. 506)** would require the Secretary of State to designate the Russian-based PMC Wagner Group as a foreign terrorist organization. The Wagner Group is a mercenary organization that does the bidding of the Russian Government. The organization's trail of well-documented atrocities – including civilian massacres, torture, rape, and execution – spans at least four continents and multiple countries including, Syria, Venezuela, Mali, the Central African Republic, Libya, Mozambique, the Democratic Republic of Congo, Angola, Guinea, and Ukraine. In many cases, their terror is followed by mineral exploitation that benefits their sponsors. This group has committed deplorable terrorist actions that meet the required criteria designated in the Immigration and Nationality Act (INA) and the Foreign Relations Authorization Act. The HARM act would give the US a broader toolkit to prosecute Wagner's crimes around the world. They must be stopped to protect human rights and the security of



Northern California

Імміграційні  
юридичні  
послуги для  
українців



ХТО МИ Є?

Church World Service це організація, заснована на вірі, яка трансформує громади по всьому світу шляхом справедливої та стійкої відповіді на голод, бідність, переміщення та катастрофи.

ЩО МИ РОБИМО?

Ми надаємо комплексні індивідуальні юридичні консультації українцям з Гумантарним паролем та іншим особам, які постраждали від конфлікту, що триває в Україні.

ЯК З НАМИ ЗВ'ЯЗАТИСЯ?

1575 Treat Blvd, Suite 100  
Walnut Creek, CA 94598

925-418-1820

www.cwsnocal.org

nocal@cwsglobal.org



ДОЗВІЛ НА ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ

Ми можемо допомогти підготувати та подати заяву на працевлаштування.



СІМЕЙНІ ПЕТИЦІЇ

Ми допоможемо подати петицію для Вашої дружини/чоловіка, дитини або іншого члена родини.



ЗАЯВА НА ПРИТУЛОК

Ми пояснимо Ваші варіанти легального перебування в США та допоможемо подати заяву на притулок.



ЗАЯВА НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСНИЙ СТАТУС

Ми допоможемо подати заяву на Тимчасовий захисний статус.



UMCOR

Global Ministries | The United Methodist Church  
Підтримку цього проекту надали гранти UMCOR | ORR.

the United States and our allies around the world and the HARM Act would give the US a broader toolkit to do so.

**H.Res 149, Condemning the illegal abduction of children from Ukraine to the Russian Federation**, condemns the shocking abduction of Ukraine's children by Russia. The Yale conflict lab, in partnership with the State Department recently released a report documenting Russia's systemic efforts to abduct thousands of Ukrainian children. At least 16,000 Ukrainian children (although the number is likely far greater) have been separated from their families or stolen from Ukrainian orphanages. They are shipped through filtration camps in Russia for re-education, some are placed with russian adoptive families and while others forced into military training. Each step of this well-organized kidnapping system is a breach of the Geneva Convention. It is imperative that Congress recognizes and condemns this blatant attempt to erase Ukraine's future.

**H. Res 154, Recognizing Russia's Actions as Genocide.** The forced deportation, re-education and adoption of Ukraine's children is just one way that Russia is committing genocide in Ukraine. The 1948 United Nations Genocide Convention, which defines genocide as "acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such." Besides killing, the Convention specifies four other methods of group destruction: inflicting "serious bodily or mental harm," creating harsh conditions of life, inhibiting reproduction, and "forcibly transferring children" to another group. From the outset of Russia's full-scale invasion, they have reiterated their claims that Ukraine is not a real country, ethnicity, language, or culture. The Russian orthodox church approves and even encourages the wide-scale murder of Ukrainian civilians, including children. By any definition, Russia has been and continues to commit genocide against Ukrainians, and I ask that the congressman lend his support to any efforts to recognize this atrocity.

Thank you for your time, please let me know if I can provide any additional information about these issues or your Ukrainian-American constituency.

Respectfully,

Print your name

Sign

Your address

Senate Letter

Dear (Senator's name):

I am writing to ask that you co-sponsor **S. 416, the Holding Accountable**

**Russian Mercenaries (HARM) Act and S.Res. 72, Recognizing Russia's Actions as Genocide.**

**S. 416, the Holding Accountable Russian Mercenaries (HARM) Act** would require the Secretary of State to designate the Russian-based PMC Wagner Group as a foreign terrorist organization. The Wagner Group is a mercenary organization that does the bidding of the Russian Government. The organization's trail of well-documented atrocities – including civilian massacres, torture, rape, and execution – spans at least four continents and multiple countries such as, Syria, Venezuela, Mali, Sudan, the Central African Republic, Libya, Zimbabwe, Madagascar, South Africa, Mozambique, the Democratic Republic of Congo, Angola, Guinea, and Ukraine. In many cases, their terror is followed by mineral exploitation that benefits their sponsors. This group has committed deplorable terrorist actions that meet the required criteria designated in the Immigration and Nationality Act (INA) and the Foreign Relations Authorization Act. They must be stopped to protect human rights and the security of the United States and our allies around the world and the HARM act would give the US a broader toolkit to do so.

**S.Res. 72, Recognizing Russia's Actions as Genocide.** The 1948 United Nations Genocide Convention, which defines genocide as "acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such." Besides killing, the Convention specifies four other methods of group destruction: inflicting "serious bodily or mental harm," creating harsh conditions of life, inhibiting reproduction, and "forcibly transferring children" to another group. From the outset of Russia's full-scale invasion, they have reiterated their claims that Ukraine is not a real country, ethnicity, language, or culture. The Russian orthodox church approves and even encourages the wide-scale murder of Ukrainian civilians, even children. By any definition, Russia has been and continues to commit genocide against Ukrainians, and I ask that the senator lend his support to any efforts to recognize this atrocity.

Thank you for your time, please let me know if I can provide any additional information about these issues or your Ukrainian-American constituency.

Respectfully,

Print your name

Sign

Your address



# ПРЕС-РЕЛІЗ

## СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ (СУА)

### ОГОЛОШУЄ КОНКУРС НА СТИПЕНДІЮ ПАМ'ЯТІ ЄВИ СТАШКІВ

Нью-Йорк, 28 лютого 2023 р. – СУА радий оголосити про відкриття конкурсу на стипендію пам'яті Єви Сташків у розмірі \$3,000 на 2023-2024 навчальний рік.

«Важливість заохочення більшої кількості студентів вступати на українознавчі програми ніколи не була такою очевидною, як минулого року, коли ми боремося зі спадщиною російської дезінформації у вищих навчальних закладах у всьому світі», – каже голова СУА, Наталія Павленко. «Меморіальна стипендія СУА Єви Сташків є частиною нашої місії сприяти та розвивати освітні та культурні зусилля та надавати гуманітарну до-помогу українцям у всьому світі. Ця стипендія є інвестицією в наших українських послів тут в Америці – нашу молодь!»

Кандидати мають бути дійсними студентами вищого навчального закладу в США, і вивчати предмети, пов'язані з українською культурою, наукою, мистецтвом, історією, мовою, тощо. Щоб податися на стипендію, потрібно заповнити онлайн-заявку, доступну на сайті Союзу українок Америки: <https://unwla.org/projects/the-eva-staszkiw-scholarship-fund/>

Успішні заявки на стипендію пам'яті Єви Сташків супроводжуються рекомендацією від чинної членкині СУА, заповненим коротким опитником та декількома супровідними документами. Детальніше ви можете дізнатися на сайті [unwla.org](https://unwla.org) у вкладці "Проекти" в розділі "Освіта". Там же можна знайти й форму для подання заявки. Речення – 1 червня 2023 року.

Пані Єва Сташків прибула до Сполучених Штатів у 1910 році. Як багато молодих емігрантів до неї, вона не мала можливості отримати бажану кращу освіту. Все життя вона високо цінувала можливість навчатися і розуміла, що якісна освіта може змінити життя людини на краще. Віддана членкиня СУА, Сташків неухильно підтримувала українську ідею та тих, хто хотів продовжувати українознавчі студії. «Цього дуже потрібно нам тепер», говорила вона. «Молодих людей зі студіями, що б вміли всюди розказати правду про Україну.» Щедро підтримуючи молодих вмотивованих студентів, вона особисто спонсорувала багатьох учнів українських шкіл, які добре навчалися і прагли здобути кращу освіту. Як останній акт любові до України, Єва Сташків заповіла свої заощадження на користь СУА для подальшої підтримки культурно-освітніх програм на українську тематику. Про СУА:



**Ukrainian National Women's League of America, Inc.**

## UNWLA STASZKIW SCHOLARSHIP 2023

**Furthering the study of Ukrainian culture, history, language and literature**

Eligible students are invited to prepare an application for the Eva Staszkiw Scholarship.

Applications must be submitted by June 1, 2023 by 11:59 PM EST.

Applicants will be notified of their status by June 30, 2023.

For eligibility guidelines and application, please go to the website

**FOR MORE INFO**



[www.unwla.org/projects/Staszkiw](https://www.unwla.org/projects/Staszkiw)

Established in 1925, the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) is the longest-running and largest Ukrainian women's organization in the United States.



Створений у 1925 році Союз Українок Америки (СУА), організація 501 с 3, є найстарішою та найбільшою українською жіночою організацією в США. Наша місія: об'єднання жінок українського походження та

приналежності до служіння, дружби та відданості, щоб сприяти та розвивати освітні та культурні зусилля та гуманітарну допомогу українцям у всьому світі.

###

**Контакти:**

Моб.: (908) 512-9435

Емейл: [vp@unwla.org](mailto:vp@unwla.org)

**Контактна особа:** Надія Нинка,

1-ший заступник голови

#### [Шевченко воює разом з українцями] початок на стор. 2

суспільству. От, наприклад, картина «Покритка Катерина». Це неабиякий виклик. Що таке покритка в тому суспільстві – це людина поза статусом. Що він з неї робить? Він з неї по суті малює ікону. Він бачить в ній людину, а не статус. Він порівнює її з Україною. Це виклик і церкві, і традиції, і соціуму. Всьому. Бо тре-

ба бути людяним і бачити в людині перш за все людину. Він не боїться зробити цей виклик – і сплачує свою ціну за нього.

А що таке Шевченко на засланні? Це людина, яка образила імператрицю – і це найголовніше клеймо. Бо імператриця – «намісниця бога». І його посиляють маркувати кордон зойноприєднаних територій на Каспії (нинішній Казахстан). І що він там робить? Якщо людина хоче

благополуччя, то кого вона буде малювати? Чиновників, їхніх дружин. А Шевченко в сучасному Казахстані має який статус? Першого професійного художника, який змалював людей і природу казахів. Тобто він знов обрав не власне благополуччя, а життя заради народу. І тут ми можемо говорити про те, що цими вчинками він випереджає свій час на 100 років. Бо це ознаки людини з постколоніальним мисленням.

А постколоніальне мислення – це кінець ХХ століття. І ось так Шевченко доводив свої переконання, відстоював цінність свободи не словами – а діями. Тому в історії залишаються саме поети, а не політики. Політики керували нами всі ці 30 років незалежності, а пройде ще 100 років, і люди так само будуть шанувати Шевченка. А от кого з політиків пам'ятатимуть – ще невідомо».

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і перейдете на сторінку після сканування QR-коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring monthly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.







## ПОДІЇ / EVENTS 2023

## КВИТЕНЬ/APRIL

| Нд/Su | Пн/Mo | Вт/Tu | Ср/We | Чт/Th | Пт/Fr | Сб/Sa |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|       |       |       |       |       |       | 1     |
| 2     | 3     | 4     | 5     | 6     | 7     | 8     |
| 9     | 10    | 11    | 12    | 13    | 14    | 15    |
| 16    | 17    | 18    | 19    | 20    | 21    | 22    |
| 23    | 24    | 25    | 26    | 27    | 28    | 29    |
| 30    |       |       |       |       |       |       |

9 КВІ/APR  
ВЕЛИКДЕНЬ20 КВІТ/APR  
THE RUSSIAN  
INVASION OF  
UKRAINE

**NIH and Magnusson, an International Business Law Firm invites you to a Lunchtime talk at Nordic Innovation House.**

**Де:** Nordic Innovation House-Silicon Valley 470 Ramona Street Palo Alto, CA 94301

**Коли:** Thursday, 12:00 am - 1:30pm

On April 20 you will have the opportunity of enjoying lunch and discussion with Tomi Merenheimo, Attorney-at-law / Managing Partner of Magnusson in Finland and Heikki Wide, Attorney-at-law / Partner of Magnusson in Finland.

Tomi and Heikki regularly advise domestic and international companies on international trade and risk management. They will take a look at the following topics:

- consequences of the war for business operations in Northern Europe;
- the risks associated with international trade and how to manage them.

We are looking forward to seeing you at lunch!

<https://www.eventbrite.com/e/russian-invasion-in-ukraine-and-northern-european-business-risks-tickets-449427047397>

11 ТРАВ/MAY  
САН-  
ФРАНЦИСКО  
ОКЕАН ЕЛЬЗИ  
| HELP FOR  
UKRAINE TOUR

**Океан Ельзи / Okean Elzy and EGOeast Productions**

**Де:** The Warfield, 982 Market St San Francisco, CA 94102

**Коли:** SThursday 7:30 PM

Okean Elzy Help For Ukraine US and Canada 2023 Tour.

Okean Elzy will perform in US and Canada in April-May 2023 as a part of the Help for Ukraine tour. The proceeds from the concert will be used for humanitarian aid to children affected by the war, as well as medical institutions and defenders of Ukraine.

For 27 years now, the band has been one of the main representatives

of modern Ukrainian music for the whole world. Okean Elzy has helped Ukraine throughout different periods of its history, especially during the most difficult ones. The lead singer Svyatoslav Vakarchuk actively participates in charity and social projects. Together with other members of the band, he supported the human rights campaign of IOM and MTV Europe "People are not for sale", became Honored Ambassador of Culture in Ukraine, and was appointed goodwill ambassador of the United Nations Development Program.

Okean Elzy is one of the most popular Ukrainian rock bands, known far beyond the borders of their native country.

<https://www.facebook.com/events/8729553743751527/>

18 ТРАВ/MAY  
ДЕНЬ ВИШИ-  
ВАНКИ / САН-  
ФРАНЦИСКО

**Ukrainian School of San Francisco / Українська Школа Сан-Франциско**

**Де:** San Francisco Ferry Building, 1 Ferry Building, San Francisco, CA 94111

**Коли:** Thursday, 12 PM - 1 PM

Друзі, давайте об'єднаємося з усіма українцями світу і покажемо нашу національну ідентичність, одягнувши вишиванки де б ми не були 18 травня 2023 року. Не залежно де ви проживаєте, натискайте що вас захід цікавить, або ви на нього ідете. Тим самим усі ваші друзі побачать і згадають про День Вишиванки.

Також ми знаємо, що багато українців працюють в місті Сан-Франциско та його околицях. Тож запрошуємо зібратися усім разом у своїх вишиванках, біля відомого в Сан-Франциско Ferry Building з 12:00 до 13:00.

<https://www.facebook.com/events/157648733889036/>

18 ТРАВ/MAY  
VYSHYVANKA  
DAY / SAN JOSE

**UNWLA San Jose, Branch 107**

**Де:** Santana Row, San Jose, CA 95128

**Коли:** Thursday, 5:30 PM

We are happy to invite you to join Ukrainians for a meet-up dedicated to International Vyshyvanka Day. This day is celebrated annually, on the 3rd Thursday of May. This year on May 18th we're inviting you to wear your vyshyvanka to demonstrate its unique beauty and to declare your belongingness to a long and renowned cultural tradition. Come join us for a meet-up on May 18th, at 5:30 pm, in Santana Row. Looking forward to seeing you all there!

<https://www.facebook.com/events/1500499697025870/>

10 ЧЕРВ/JUN  
ANNUAL UKRAI-  
NIAN SUMMER  
PICNIC

**UNWLA San Jose, Branch 107**

вокальна студія  
Олександри Забашти

Оперна та камерна співачка, педагог вокалу, солістка Київського театру оперети, солістка Національного Заслуженого Академічного Українського народного хору імені Г. Верьовки



- Уроки вокалу для дітей та дорослих
- Постановка голосу
- Робота над вокальним диханням, звуковеденням, інтонацією, дикцією та музичним образом
- Підготовка до міжнародних та всеукраїнських вокальних конкурсів

Sacramento, CA

(916) 594-5641

[lesia.zabashta@gmail.com](mailto:lesia.zabashta@gmail.com)

**Де:** Blackberry Farm

**Коли:** Saturday, 11:00 AM

Annual UNWLA Family Picnic! Family Fun in Park! – Summer Charity Picnic

Bring your family, friends to join in on some food and festivities!

Enjoy delicious, freshly prepared Ukrainian food, ice cold beverages, wine and beer.

Family-friendly activities and games.

Enter in raffles to win prizes!

<https://www.facebook.com/events/216745854260641/>

10 ЧЕРВ/JUN  
JAMALA –  
LIKE A BIRD  
TOUR (NORTH  
AMERICA  
2023) – SAN  
FRANCISCO

**Hedonism Festival, Deseract**

**Де:** San Francisco Scottish Rite Masonic Center

**Коли:** Saturday, 7:00 PM - 10:00 PM

Jamala announces her Summer 2023 North American Tour

Ukrainian singer / songwriter and winner of the 2016 Eurovision Song Contest Jamala, is to go on her first

major USA and Canada tour. The new show includes music from different periods that will be performed through a special electronic interpretation. The tour name, "Like A Bird", is a reference to the track of the same name from the "All Or Nothing" (2013) album.

**Tickets start at \$67**

<https://www.facebook.com/events/531465528925083/>

24 СЕРП/AUG  
ARTEM  
PIVOVAROV –  
LIVE IN SAN  
FRANCISCO

**ARTEM PIVOVAROV, FishCanFly**

**Де:** 3140 Mission St, San Francisco, CA 94110

**Коли:** Thursday 9:00 PM

Artem Pivovarov with a big charity tour in the USA and Canada!

Artem Pivovarov is an original Ukrainian artist, whose songs instantly become hits and become #1 on the charts. The winner of the Yuna award "Best Artist" and "Hit of the Year", a music trendsetter, a favorite of all generations.

<https://eventcartel.com/events/artem-pivovarov-live-2-tickets-7107/?promo=0afbd58c725dac18b25da4a17b1dc5fe>

## ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся [info@hromada.us](mailto:info@hromada.us)

To place ads and other announcements, please contact [info@hromada.us](mailto:info@hromada.us)

## ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади західного узбережжя та всіх, кого цікавить українська історія, культура й українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of the West Coast of the US and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.